

Index

(D) Allgemeine Informationen	U2	(PL) Informacje ogólne Struktura katalogu/ Tłumaczenia	V37 V38 - V40	JAGUAR	171 - 173
(D) Symbole		(H) Általános tudnivalók Katalógusstruktúra/ Fordítások	V41 V42 - V44	JEEP	173
(GB) Symbols		(CZ) Všeobecné informace Struktura katalogu/ Překlady	V45 V46 - V48	KIA	173 - 175
(F) Symboles		(RO) Informații generale Structura catalogului/ Traduceri	V49 V50 - V52	LADA	175 - 177
(NL) Symbolen		(I) Informazioni generali Struttura del catalogo/ Traduzioni	V53 V54 - V56	LANCIA	177 - 184
(E) Símbolos		(HR) Opće informacije Struktura kataloga/ Prijevodi	V57 V58 - V60	LAND ROVER	184 - 185
(P) Símbolos		(GR) Γενικές πληροφορίες Δομή καταλόγου/ Μεταφράσεις	V61 V62 - V64	LDV	186
(N) Symboler		(TR) Genel bilgiler Katalogun yapısı/ Çeviriler	V65 V66 - V68	LEXUS	186
(S) Symboler				MAZDA	186 - 197
(FIN) Symbolit	U3 - U4			MERCEDES-BENZ	197 - 221
(RUS) Символы				MINI	221
(PL) Symbole				MITSUBISHI	222 - 232
(H) Szimbólumok				MOSKVIC	232
(CZ) Symboly				NISSAN	232 - 247
(RO) Simboluri				OPEL	247 - 274
(I) Simboli				PEUGEOT	275 - 305
(HR) Simboli				PININFARINA	305
(GR) Σύμβολα				PORSCHE	305 - 307
(TR) Semboller	U5 - U6			PROTON	307 - 308
(GB) General information	U7			PUCH	308 - 309
(D) Katalogaufbau	V3			RANGER	309
(GB) Catalog layout	V4			RENAULT	309 - 334
(F) Informations générales Structure de catalogue/ Traductions	V5 V6 - V8			ROLLS-ROYCE	335
(NL) Algemene informatie Opbouw van de catalogus/Vertalingen	V9 V10 - V12			ROVER	335 - 339
(E) Informaciones generales Estructura del catálogo/ Traducciones	V13 V14 - V16			SAAB	339 - 343
(P) Informações gerais Estrutura do catálogo/ Traduções	V17 V18 - V20			SAMUNG	343
(N) Generelle informasjoner Katalogoppbygging/ Oversettelser	V21 V22 - V24			SEAT	343 - 357
(S) Allmän information Katalogstruktur/ Översättningar	V25 V26 - V28			SKODA	357 - 365
(FIN) Yleisiä tietoja Luettelon kokoaminen/ Käännökset	V29 V30 - V32			SMART	365 - 366
(RUS) Общая информация Строение каналага/ Переводы	V33 V34 - V36			SSANGYONG	366
		ALFA ROMEO	1 - 12	SUBARU	367 - 373
		ALPINA	12 - 13	SUZUKI	373 - 377
		AUDI	13 - 38	TALBOT	377
		AUSTIN	38 - 39	TOYOTA	377 - 408
		AUTOBIANCHI	39	VAUXHALL	408 - 429
		BEDFORD	39 - 40	VOLKSWAGEN	429 - 481
		BMW	40 - 74	VOLVO	482 - 496
		CHRYSLER	75 - 76	ZASTAVA	496
		CITROËN	76 - 94		
		DACIA	94		
		DAEWOO	95 - 96		
		DAIHATSU	96 - 99		
		DAIMLER	99		
		DODGE	99 - 100		
		FIAT	100 - 124		
		FORD	124 - 157		
		FORD USA	157		
		FSO	157		
		GAZ	158		
		HONDA	158 - 165		
		HYUNDAI	165 - 170		
		INNOCENTI	170		
		ISUZU	170 - 171		

Index

(D)	Arithmetische Liste	497 - 554	(RUS)	Список номеров в порядке возрастания	497 - 554
	Vergleichsliste	555 - 629		Сравнительный список	555 - 629
	Neuaufnahmen	630 - 636		Новые разработки	630 - 636
	Geänderte Bestellnummern	637 - 640		Измененные номера заказов	637 - 640
	Gestrichene Nummern	641		Вычеркнутые номера	641
(GB)	Part number list	497 - 554	(PL)	Lista arytmetyczna	497 - 554
	Cross reference list	555 - 629		Lista porównawcza	555 - 629
	New to range	630 - 636		Nowe produkty	630 - 636
	Amended part numbers	637 - 640		Lista modyfikowanych produktów	637 - 640
	Deleted references	641		Wycofane numery	641
(F)	Liste arithmétique	497 - 554	(H)	Alkatrészek felsorolása	497 - 554
	Liste de correspondances	555 - 629		Összehasonlító táblázat	555 - 629
	Nouveaux produits	630 - 636		Új BOGE alkatrészek	630 - 636
	Références modifiées	637 - 640		Megváltozott BOGE rendelési számok	637 - 640
	Références épuisées	641		Megszűnt BOGE rendelési számok	641
(NL)	Alfa-nummerieke lijst	497 - 554	(CZ)	Číselné seznamy	497 - 554
	Referentielijst	555 - 629		Porovnávací seznamy	555 - 629
	Nieuw opgenomen	630 - 636		Nové výrobky	630 - 636
	Gewijzigde bestelnummers	637 - 640		Změněná obj. čísla	637 - 640
	Vervallen nummers	641		Zrušená obj. čísla	641
(E)	Índice numérico	497 - 554	(RO)	Listă aritmetică	497 - 554
	Relación de equivalencias	555 - 629		Listă comparativă	555 - 629
	Nuevas referencias	630 - 636		Asimilări noi	630 - 636
	Referencia modificada	637 - 640		Coduri de comandă modificate	637 - 640
	Referencia anulada	641		Coduri de comandă anulate	641
(P)	Lista numérica	497 - 554	(I)	Lista numerica	497 - 554
	Lista de referência	555 - 629		Lista di comparazione	555 - 629
	Novos produtos	630 - 636		Prodotti nuovi	630 - 636
	Número de encomenda alterado	637 - 640		Nuovo numero di ordinazione	637 - 640
	Referências anuladas	641		Riferimenti cancellati	641
(N)	Aritmetisk liste	497 - 554	(HR)	Aritmetička lista	497 - 554
	Referansliste	555 - 629		Usporedna lista	555 - 629
	Nye produkter	630 - 636		Novi proizvodi	630 - 636
	Endrede bestillingsnummer	637 - 640		Lista promijenjenih brojeva za naručivanje	637 - 640
	Utgåtte nummer	641		Kataloški brojevi van uporabe	641
(S)	Aritmetisk lista	497 - 554	(GR)	Αριθμητική λίστα	497 - 554
	Krosslista	555 - 629		Συγκριτική λίστα	555 - 629
	Nya artiklar	630 - 636		Νέα προϊόντα	630 - 636
	Ändrade ordernummer	637 - 640		Αλλαγμένοι κωδικοί παραγγελίας	637 - 640
	Utgående artikelnummer	641		Διαγραμμένοι κωδικοί παραγγελίας	641
(FIN)	Aritmeettinen luettelo	497 - 554	(TR)	Numaralı liste	497 - 554
	Vertailulista	555 - 629		Karşılaştırma listesi	555 - 629
	Uudet tuotteet	630 - 636		Yeni imalatlar	630 - 636
	Muuttuneet tilausnumerot	637 - 640		Değişen sipariş numaraları	637 - 640
	Poistetut numerot	641		Üretimden kaldırılan numaralar	641

Informations générales

Les produits de marque BOGE vous garantissent à la fois une extrême précision et un fonctionnement irréprochable. Exigez par conséquent dans tous les cas des pièces d'origine BOGE.

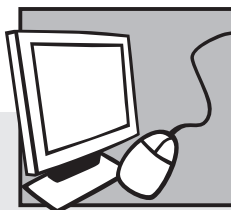
Pour répondre à votre demande, nous avons besoin du numéro de commande complet, exemple :

Amortisseur BOGE 32-B66-F

En cas de doute, veuillez également indiquer le type et l'année de construction du véhicule auquel est destiné l'article souhaité.

Tous droits réservés. La reproduction ou l'utilisation – même partielle – de ce catalogue pour l'élaboration de son propre catalogue est interdite sans notre autorisation expresse.

Les numéros de pièces détachées des constructeurs de véhicules sont uniquement indiqués aux fins de comparaison. Le report de ces données sur les factures destinées au propriétaire du véhicule est illicite.



Catalogues électroniques

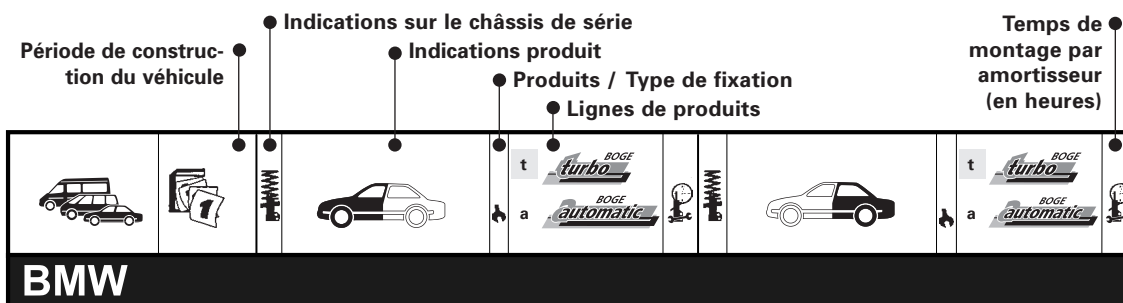
WebCat

- Catalogue en ligne à l'adresse www.zf.com/de/trading/katalog

InCat

- Catalogue électronique sur CD-Rom (véhicules de tourisme et utilitaires)

Structure du catalogue



Traductions

ABS	ABS
all-wheel drive	transmission intégrale
alternative repair kit	kit de réparation alternatif
applicable only in connection with BOGE shock absorbers.	uniquement en combinaison avec amortisseur BOGE.
as replacement only for the listed OE numbers	uniquement comme remplacement des n° OE indiqués
automatic suspension cylinder	cylindre de suspension automatique
axle load in tons [t]	charge d'essieu [t]
axle version	type d'essieu
box	carrosserie
can only be used with Rolls Royce adapter kit	uniquement utilisable avec kit adaptateur Rolls Royce
can only be used with Rover coil spring no. GSV 1034	utilisable uniquement avec ressort hélicoïdal Rover n° GSV 1034
case diameter:	diamètre réservoir:
colour coding	marquage peinture
conversion requires roadworthy test	en cas de changement d'équipement, contrôle technique obligatoire
country version	version locale
country version: South America	version locale: Amérique du sud
deluxe model	version confort
diameter of spring collar:	diamètre coupelle:
diesel	diesel
disc brakes	frein à disque
distance of centre lower mounting hole to upper edge of case lid: 320.75 mm	distance du milieu de l'alésage inférieur de fixation au bord supérieur du couvercle du réservoir 320,75 mm
distance of lower mounting hole to bearing surface of spring collar: 250 mm	distance de l'alésage inférieur de fixation à la surface de la coupelle: 250 mm
double-jointed RA	joint homocinétique essieu arrière
drum brake	frein à tambour
Europe	Europe
exchange in pairs only	remplacement possible uniquement par paires
Finland	Finlande
for	pour
for 37 kW: use VW no. 171 512 102 A spring collar	pour 37 kW : utilisez la coupelle VW 171 512 102 A
for ambulances	pour ambulances
for BOGE suspension strut	pour jambe de force BOGE
for double cabin	pour cabine double
for extended wheelbase	pour empattement rallongé
for extra cabin	pour cabine supplémentaire
for government vehicles	pour véhicules d'administration

for increased payload	pour charge utile augmentée
for OE number	pour numéro OE
for recreational vehicles	pour véhicules de camping
for removal of OE gas pressure shock absorber (size larger than 407 mm): use Volvo no. 1 229 423 seat ring	en cas d'extention de la pression de gaz OE (réservoir > 407 mm): utiliser bague de rétention Volvo 1 229 423
for retrofitting, use Ford parts no. 6 117 052 coil spring, 6 122 227 bumper	en cas d'équipement ultérieur utiliser les pièces Ford ressort hélicoïdal réf. 6 117 052, amortisseur 6 122 227
for shortened wheelbase	pour empattement raccourci
for single cabin	pour cabine simple
for the installation, various spring pads are required (see table) which are only supplied by Mercedes.	différents supports de palier sont nécessaires à l'installation (voir tableau), lesquels sont uniquement disponibles chez Mercedes.
for vehicles not equipped with run-flat tyres	pour véhicules sans pneumatiques à l'épreuve des avaries
for vehicles with ABS	pour véhicules avec système ABS
for vehicles with dynamic drive	pour véhicules équipés de Dynamic Drive
for vehicles with tow-bar	pour véhicules avec attelage de remorque
for vehicles without ABS	pour véhicules sans système ABS
for vehicles without electronic suspension control	pour véhicules sans réglage électronique de l'amortissage
for vehicles without four-wheel steering	pour véhicules sans direction quatre roues
for vehicles without GTS suspension	pour véhicules sans train de roulement de sport
for vehicles without height-adjustable suspension	pour véhicules sans train de roulement réglable en hauteur
for vehicles without lowered chassis	pour véhicules sans train de roulement surbaissé
for vehicles without M-technics	pour véhicules sans technologie M
for vehicles without off-road suspension	pour véhicules sans suspension tout terrain
for vehicles without pneumatic suspension	pour véhicules sans suspension pneumatique
for vehicles without ride-height control	pour véhicules sans réglage de niveau
for vehicles without stabiliser	pour véhicules sans stabilisateur
for vehicles without tow-bar	pour véhicules sans attelage de remorque
from axle load [kg]	à partir de charge d'essieu [kg]
from axle load [t]	à partir de charge d'essieu [t]
from model year	à partir d'année de modèle
Great Britain	Grande-Bretagne
height [mm]	hauteur [mm]
independent wheel suspension	suspension de roue indépendante
installation only with bolted suspension strut	installation uniquement avec jambe de force vissée
Japan	Japon
length of damper pipe 528 mm	longueur tube d'amortisseur 528 mm
liquefied petroleum gas (LPG)	gaz liquéfié (GPL)
loading up to 2.8 t or 3.0 t	chargement jusqu'à 2,8 t ou 3,0 t
longer wheelbase	empattement long
lower section	partie inférieure
manual 5-speed transmission	transmission manuelle 5 vitesses
mines type no.	Type n° mines
model	type de fabrication
mounting hole with different distance to the case	alésages de fixation avec distance variée par rapport au réservoir
mounting holes parallel to the case	alésages de fixation parallèles au réservoir
mounting type	type de stockage
multilink axle	essieu multilink
Norway	Norvège
not for	pas pour
not for double cabin	pas pour double cabine
not for engine code	pas pour code moteur
not for increased payload	pas pour charge utile augmentée

not for models	pas pour type de construction
not for payload [kg]	pas pour charge utile [kg]
not for pneumatic axles	pas pour essieu à ressorts pneumatiques
not for rim size [in]	pas pour jantes de dimensions [pouces]
not for tyre size 235/60	pas pour pneus de dimensions 235/60
number of cylinders	nombre de cylindres
number of doors	nombre de portes
payload [kg]	charge utile [kg]
permissible gross weight [kg]	poids total autorisé en charge [kg]
pickup	pick-up
pipe outer diameter [mm]	diamètre du boîtier [mm]
primary equipment code:	code équipement primaire:
rear-wheel drive	propulsion arrière
red	rouge
remove position pin for all E36 and Z3 models.	enlever la goupille de positionnement pour tous les modèles E36 et Z3.
replace existing needle bearing on the suspension strut with ball bearing 87-107-L.	remplacer le roulement à aiguilles de la jambe de force par un roulement à billes 87-107-L.
required when retrofitting to NIVOMAT	nécessaire en cas de passage à l'équipement NIVOMAT
ride-height control	réglage du niveau
rigid axle	essieu rigide
rim size [in]	dimension de la jante [pouces]
rubber-metal bearing	palier métallique-caoutchouc
shorter wheelbase	empattement court
spacing of inner fastening lug:	distance patte de fixation intérieure:
spacing of the mounting holes:	distance des alésages de fixation:
Spain	Espagne
standard	standard
stretch limousines	grande limousine
suspension strut manufacturer	fabricant de jambes de force
swing axle	essieu oscillant
to axle load [kg]	jusque charge d'essieu [kg]
to axle load [t]	jusque charge d'essieu [t]
torsion bars [pcs]	barres de torsion [pièces]
turbo	turbo
tyre size	dimensions des pneus
upper section	partie supérieure
USA	USA
vehicle country of manufacture	pays de production du véhicule
wheel diameter [inches]	diamètre des roues [pouces]
wheelbase	empattement
wheelbase [mm]	empattement [mm]
when retrofitting to NIVOMAT, use conversion kit!	en cas de passage à l'équipement NIVOMAT, utiliser le kit de transformation!
with controlled (3-way) catalytic converter	avec catalyseur réglé (trois voies)
with gaiter	avec soufflet
with integrated ball bearing	avec roulement à billes intégré
with non-controlled catalytic converter	avec catalyseur non réglé
with seal	avec joints
with underbody protection	sans revêtement de protection sous châssis
without ball bearing	sans roulement à billes
without catalytic converter	sans catalyseur
without ring nut	sans bague de vissage
without spring collar	sans coupelle
without underbody protection	sous revêtement de protection sous châssis

Algemene informatie

BOGE Merkproducten garanderen u maximale nauwkeurigheid en onberispelijke werking. Verlang daarom altijd de originele BOGE-onderdelen.

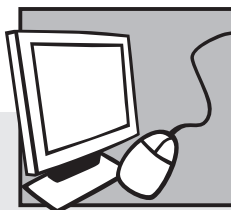
Voor uw eisen hebben wij het volledige bestelnummer nodig, bijvoorbeeld:

BOGE Stootdemper 32-B66-F

In geval van twijfel vermeldt u a.u.b. ook de modelnaam en het bouwjaar van het voertuig, waarvoor het gewenste artikel bestemd is.

Alle rechten voorbehouden. Vermenigvuldigingen of het gebruik van deze catalogus – ook samengevat – voor het opstellen van een eigen catalogus zijn zonder nadrukkelijke toestemming niet geoorloofd.

Nummers van reserveonderdelen van de voertuigfabrikant dienen alleen ter vergelijking. Toepassing van dergelijke aanduidingen in rekeningen aan de eigenaar van het voertuig is niet toegestaan.



Elektronische catalogi

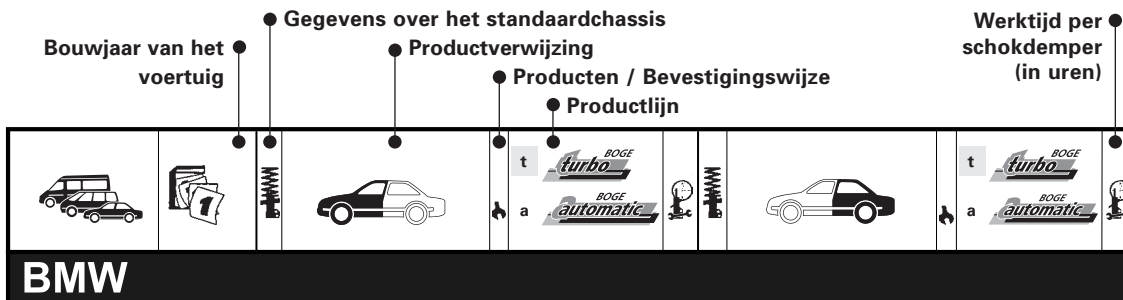
WebCat

- Online-catalogus op het internet onder www.zf.com/de/trading/katalog

InCat

- Elektronische catalogus op CD-ROM (Pkw en Nkw)

Opbouw van de catalogus



Vertalingen

ABS	ABS
all-wheel drive	vierwielaandrijving
alternative repair kit	alternatieve reparatieset
applicable only in connection with BOGE shock absorbers.	geldt alleen in combinatie met BOGE schokdemper.
as replacement only for the listed OE numbers	slechts voor de vermelde OE-Aantallen
automatic suspension cylinder	automatic veercilinder
axle load in tons [t]	asbelasting in ton [t]
axle version	asuitvoering
box	bestelwagen
can only be used with Rolls Royce adapter kit	alleen gebruikbaar met Rolls Royce adapter-kit
can only be used with Rover coil spring no. GSV 1034	alleen toepasbaar met Rover schroefveer nr. GSV 1034
case diameter:	stut buiten huis diameter:
colour coding	kleurmarkering
conversion requires roadworthy test	bij ombouw is een technische keuring vereist
country version	landuitvoering
country version: South America	landuitvoering: Zuid-Amerika
deluxe model	comfortuitvoering
diameter of spring collar:	diameter veerschotel:
diesel	diesel
disc brakes	schijfrem
distance of centre lower mounting hole to upper edge of case lid: 320.75 mm	het middelste lagere bevestigingsgat naar het bovenste randdeksel was weg: 320,75 mm
distance of lower mounting hole to bearing surface of spring collar: 250 mm	de veerschijf van het lagere bevestigingsgat tot het draagoppervlak was weg: 250 mm
double-jointed RA	dubbelgewricht achteras
drum brake	trommelrem
Europe	Europa
exchange in pairs only	alleen per paar vervangen
Finland	Finland
for	voor
for 37 kW: use VW no. 171 512 102 A spring collar	bij 37 kW: veerschotel VW-Nr. 171 512 102 A gebruiken
for ambulances	voor ziekenwagens
for BOGE suspension strut	voor BOGE veerpoot
for double cabin	voor dubbele cabine
for extended wheelbase	voor verlengde wielbasis
for extra cabin	voor extra cabine
for government vehicles	voor dienstvoertuigen
for increased payload	voor verhoogd laadvermogen
for OE number	voor OE nummer

for recreational vehicles	voor kampeervoertuigen
for removal of OE gas pressure shock absorber (size larger than 407 mm): use Volvo no. 1 229 423 seat ring	voor het verwijderen van O.E. gasdruk (huis groter dan 407 mm): sluitring Volvo 1 229 423 gebruiken
for retrofitting, use Ford parts no. 6 117 052 coil spring, 6 122 227 bumper	bij ombouw Ford onderdelen nr. 6 117 052 schroefveer, 6 122 227 stootblok gebruiken
for shortened wheelbase	niet voor verkorte wielbasis
for single cabin	voor enkele cabine
for the installation, various spring pads are required (see table) which are only supplied by Mercedes.	voor het inbouwen zijn verschillende veeronderstukken nodig (zie tabel) die alleen door Mercedes kunnen worden geleverd.
for vehicles not equipped with run-flat tyres	voor voertuigen zonder noodloopbanden.
for vehicles with ABS	voor voertuigen met ABS
for vehicles with dynamic drive	voor voertuigen met Dynamic Drive
for vehicles with tow-bar	voor voertuigen met trekhaak
for vehicles without ABS	voor voertuigen zonder ABS
for vehicles without electronic suspension control	voor voertuigen zonder elektr. demperregeling
for vehicles without four-wheel steering	voor voertuigen zonder 4 wielaandrijving
for vehicles without GTS suspension	voor voertuigen zonder sportchassis
for vehicles without height-adjustable suspension	voor voertuigen zonder in hoogte verstelbaar chassis
for vehicles without lowered chassis	voor voertuigen zonder verlaagd chassis
for vehicles without M-technics	voor voertuigen zonder M-techniek
for vehicles without off-road suspension	voor voertuigen zonder ruwe weg uitvoering
for vehicles without pneumatic suspension	voor voertuigen zonder luchtvering
for vehicles without ride-height control	voor voertuigen zonder nivelleersysteem
for vehicles without stabiliser	voor voertuigen zonder stabilisator
for vehicles without tow-bar	voor voertuigen zonder trekhaak
from axle load [kg]	vanaf aslast [kg]
from axle load [t]	vanaf aslast [t]
from model year	vanaf bouwjaar
Great Britain	Groot-Brittannië
height [mm]	hoogte [mm]
independent wheel suspension	enkelwielophanging
installation only with bolted suspension strut	inbouw alleen bij vastgeschroefde veerpoot
Japan	Japan
length of damper pipe 528 mm	lengte demperbuis 528 mm
liquefied petroleum gas (LPG)	liquefield petroleum gas (LPG)
loading up to 2.8 t or 3.0 t	belading op 2,8 t of 3,0 t
longer wheelbase	lange wielbasis
lower section	onderste deel
manual 5-speed transmission	handgeschakelde versnellingsbak, 5 versnellingen
mines type no.	zype Mines-Nr.
model	model type
mounting hole with different distance to the case	bevestigingsgat met verschillende afstand tot de container
mounting holes parallel to the case	bevestigingsgaten parallel met de container
mounting type	lagertype
multilink axle	multilink as
Norway	Noorwegen
not for	niet voor
not for double cabin	niet voor dubbele cabine
not for engine code	niet voor motorcode
not for increased payload	niet voor verhoogd laadvermogen
not for models	niet voor type
not for payload [kg]	niet voor nuttig laadvermogen [kg]
not for pneumatic axles	niet voor luchtgeveerde assen
not for rim size [in]	niet voor velgdiameter [duim]

D

GB

F

NL

E

P

N

S

FIN

RUS

PL

H

CZ

RO

I

HR

GR

TR

not for tyre size 235/60	niet voor bandenmaat 235/60
number of cylinders	aantal cilinders
number of doors	aantal deuren
payload [kg]	laadvermogen [kg]
permissible gross weight [kg]	max. totaalgewicht [kg]
pickup	pick-up
pipe outer diameter [mm]	behuizing diameter [mm]
primary equipment code:	primaire configuratie:
rear-wheel drive	achterwielaandrijving
red	rood
remove position pin for all E36 and Z3 models.	verwijder de modelpositioneerstift voor alle E36 en Z3.
replace existing needle bearing on the suspension strut with ball bearing 87-107-L.	aanwezig naaldlager aan de veerpoot door kogellager 87-107-L vervangen.
required when retrofitting to NIVOMAT	bij ombouw naar NIVOMAAT ombouwkit gebruiken
ride-height control	nivelleersysteem
rigid axle	vaste as
rim size [in]	velgdiameter (in duim)
rubber-metal bearing	rubber-metaallager
shorter wheelbase	korte wielbasis
spacing of inner fastening lug:	afstand bevestigingsschakel inwendig:
spacing of the mounting holes:	afstand van de bevestigingsgaten:
Spain	Spanje
standard	standaard
stretch limousines	grote limousine
suspension strut manufacturer	fabrikant veringsteun
swing axle	slingeras
to axle load [kg]	tot aslast [kg]
to axle load [t]	tot aslast [t]
torsion bars [pcs]	torsiestaven (aantal)
turbo	turbo
tyre size	bandenmaat
upper section	bovenste deel
USA	USA
vehicle country of manufacture	productieland voertuig
wheel diameter [inches]	wieldiameter (in duim)
wheelbase	wielbasis
wheelbase [mm]	wielbasis [mm]
when retrofitting to NIVOMAT, use conversion kit!	bij ombouw naar NIVOMAAT, ombouwkit gebruiken!
with controlled (3-way) catalytic converter	met geregelde (3-weg) catalysator
with gaiter	met blaasbalg
with integrated ball bearing	met geïntegreerd kogellager
with non-controlled catalytic converter	met ongeregelde catalysator
with seal	met afdichting
with underbody protection	met anticorrosielaag op voertuigbodem
without ball bearing	zonder kogellager
without catalytic converter	zonder catalysator
without ring nut	zonder schroefring
without spring collar	zonder veerschotel
without underbody protection	zonder anticorrosielaag op voertuigbodem

Informaciones generales

Los productos de la marca BOGE le garantizan la más elevada precisión y un perfecto funcionamiento. Por eso exija siempre piezas originales de BOGE.

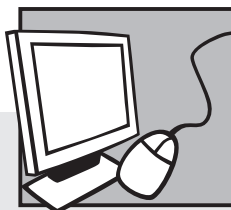
Para tramitar su solicitud necesitamos el número de pedido completo, por ejemplo:

BOGE Amortiguador 32-B66-F

Por favor, en caso de duda indique también la designación de tipo y el año de construcción del vehículo para el que está destinado el artículo deseado.

Quedan reservados todos los derechos. Queda prohibida la reproducción o el uso de este catálogo (también de forma parcial) para la elaboración de un catálogo propio sin consentimiento expreso.

Los números de las piezas de recambio del fabricante sólo se usan para compararlos. No está permitido el empleo de este tipo de datos en las facturas emitidas al propietario del vehículo.



Catálogos electrónicos

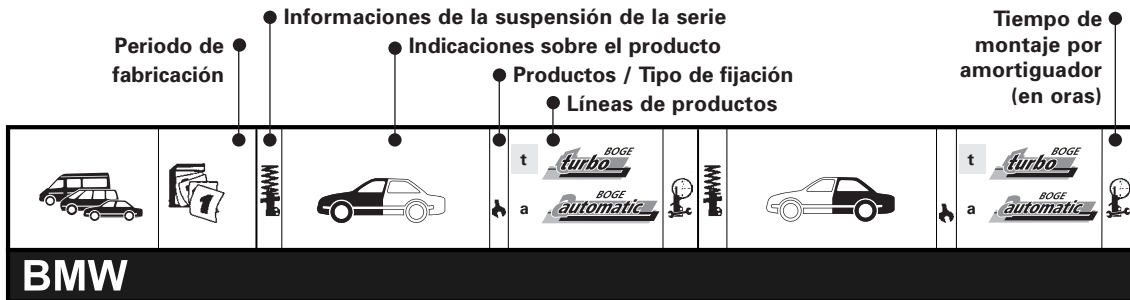
WebCat

- Catálogo en línea en Internet en la dirección www.zf.com/de/trading/katalog

InCat

- Catálogo electrónico en CD-ROM (turismos y vehículos industriales)

Estructura del catálogo



Traducciones

ABS	ABS
all-wheel drive	a las cuatro ruedas
alternative repair kit	kit de reparación opcional
applicable only in connection with BOGE shock absorbers.	solamente válido en la conexión con amortiguador de choque de BOGE.
as replacement only for the listed OE numbers	sólo como recambio para los n° OE indicados
automatic suspension cylinder	cilindro de resorte automático
axle load in tons [t]	carga sobre el eje en ton. [t]
axle version	tipo de eje
box	furgón
can only be used with Rolls Royce adapter kit	sólo aplicable con el kit adaptador de Rolls Royce
can only be used with Rover coil spring no. GSV 1034	sólo aplicable con el muelle helicoidal Rover n° GSV 1034
case diameter:	diámetro de la carcasa:
colour coding	identificación de color
conversion requires roadworthy test	en caso de reequipamiento, certificado ITV obligatorio
country version	modelo por país
country version: South America	modelo por país: Suramérica
deluxe model	modelo de confort
diameter of spring collar:	diámetro pletina de muelle:
diesel	gasóleo
disc brakes	freno de discos
distance of centre lower mounting hole to upper edge of case lid: 320.75 mm	distancia del borde superior de la tapa de la carcasa al agujero central inferior de montaje: 320,75 mm
distance of lower mounting hole to bearing surface of spring collar: 250 mm	distancia de la pletina de muelle al agujero inferior de montaje: 250 mm
double-jointed RA	articulación doble ET
drum brake	freno de tambor
Europe	Europa
exchange in pairs only	reemplazar sólo por pares
Finland	Finlandia
for	para
for 37 kW: use VW no. 171 512 102 A spring collar	en el caso de 37 kW utilice la pletina de muelle de VW n° 171 512 102 A
for ambulances	para ambulancias
for BOGE suspension strut	para columna de suspensión BOGE
for double cabin	para doble cabina
for extended wheelbase	para distancia entre ejes prolongada
for extra cabin	para cabina extra
for government vehicles	para vehículos admón. pública

for increased payload	para carga útil aumentada
for OE number	para número OE
for recreational vehicles	para vehículos de camping
for removal of OE gas pressure shock absorber (size larger than 407 mm): use Volvo no. 1 229 423 seat ring	al desmontar el amortiguador de presión de gas OE (carcasa mayor de 407 mm), utilice el anillo de asiento 1 229 423 de Volvo
for retrofitting, use Ford parts no. 6 117 052 coil spring, 6 122 227 bumper	en caso de utilizar una suspensión estándar, use las siguientes piezas de Ford: n° 6 117 052 (muelle) n° 6 122 227 (tope de goma)
for shortened wheelbase	para distancia entre ejes acortada
for single cabin	para cabina sencilla
for the installation, various spring pads are required (see table) which are only supplied by Mercedes.	para el montaje se necesitan distintos calzos de resorte (ver tabla) que sólo los suministra Mercedes.
for vehicles not equipped with run-flat tyres	para vehículos sin neumáticos con rodadura de emergencia.
for vehicles with ABS	para vehículos con ABS
for vehicles with dynamic drive	para vehículos con Dynamic Drive
for vehicles with tow-bar	para vehículos con dispositivo de remolque
for vehicles without ABS	para vehículos sin ABS
for vehicles without electronic suspension control	para vehículos sin regulación electr. del amortiguador
for vehicles without four-wheel steering	para vehículos sin dirección en las 4 ruedas
for vehicles without GTS suspension	para vehículos sin chasis deportivo
for vehicles without height-adjustable suspension	para vehículos con chasis de altura no ajustable
for vehicles without lowered chassis	para vehículos sin chasis rebajado
for vehicles without M-technics	para vehículos sin técnica M
for vehicles without off-road suspension	para vehículos sin dispositivo auxiliar para caminos malos
for vehicles without pneumatic suspension	para vehículos sin suspensión neumática
for vehicles without ride-height control	para vehículos sin regulación de nivel
for vehicles without stabiliser	para vehículos sin estabilizador
for vehicles without tow-bar	para vehículos sin dispositivo de remolque
from axle load [kg]	desde carga de eje [kg]
from axle load [t]	desde carga de eje [t]
from model year	desde año de modelo
Great Britain	Gran Bretaña
height [mm]	altura [mm]
independent wheel suspension	suspensión independiente
installation only with bolted suspension strut	montaje sólo en el caso de columna de suspensión atornillada
Japan	Japón
length of damper pipe 528 mm	longitud del tubo del amortiguador 528 mm
liquefied petroleum gas (LPG)	gas líquido (LPG)
loading up to 2.8 t or 3.0 t	carga hasta 2,8 t o 3,0 t
longer wheelbase	distancia larga entre ejes
lower section	parte inferior
manual 5-speed transmission	caja de cambios manual de 5 marchas
mines type no.	n° Type Mines
model	modelo de construcción
mounting hole with different distance to the case	agujero de montaje con distancia diferente a la carcasa
mounting holes parallel to the case	agujeros de montaje paralelos a la carcasa
mounting type	tipo de cojinete
multilink axle	eje multilink
Norway	Noruega
not for	no para
not for double cabin	no para doble cabina
not for engine code	no para código de motor

not for increased payload	no para carga útil aumentada
not for models	no para tipo de construcción
not for payload [kg]	no para carga útil [kg]
not for pneumatic axles	no para eje con muelles neumáticos
not for rim size [in]	no para tamaño de llantas [pulg.]
not for tyre size 235/60	no para dimensión de neumático 235/60
number of cylinders	número de cilindros
number of doors	número de puertas
payload [kg]	carga útil [kg]
permissible gross weight [kg]	peso total autorizado [kg]
pickup	pick-up
pipe outer diameter [mm]	diám. carcasa [mm]
primary equipment code:	código equipamiento primario:
rear-wheel drive	tracción trasera
red	rojo
remove position pin for all E36 and Z3 models.	quite el perno de posición de todos los modelos E36 y Z3.
replace existing needle bearing on the suspension strut with ball bearing 87-107-L.	cambiar el cojinete de agujas existente en el tubo amortiguador portarruedas por un rodamiento de bolas 87-107-L.
required when retrofitting to NIVOMAT	necesario en caso de utilización de un sistema NIVOMAT
ride-height control	regulación de nivel
rigid axle	eje rígido
rim size [in]	tamaño de llanta [pulg.]
rubber-metal bearing	soporte de caucho-metal
shorter wheelbase	distancia corta entre ejes
spacing of inner fastening lug:	distancia brida de sujeción interna:
spacing of the mounting holes:	distancia de los agujeros de montaje:
Spain	España
standard	de serie
stretch limousines	monovolumen
suspension strut manufacturer	fabricante columna suspensión
swing axle	eje oscilante
to axle load [kg]	hasta carga eje [kg]
to axle load [t]	hasta carga eje [t]
torsion bars [pcs]	barras de torsión [cant.]
turbo	turbo
tyre size	dimensión de neumáticos
upper section	parte superior
USA	Estados Unidos
vehicle country of manufacture	país fabricante del vehículo
wheel diameter [inches]	diámetro de rueda [pulg.]
wheelbase	distancia entre ejes
wheelbase [mm]	distancia entre ejes [mm]
when retrofitting to NIVOMAT, use conversion kit!	en caso de utilización de un sistema NIVOMAT es necesario el kit completo de reequipamiento
with controlled (3-way) catalytic converter	con catalizador regulado (3 vías)
with gaiter	con fuelle
with integrated ball bearing	con cojinete integrado
with non-controlled catalytic converter	con catalizador no regulado
with seal	con junta
with underbody protection	con revestimiento protector de los bajos
without ball bearing	sin rodamiento de bolas
without catalytic converter	sin catalizador
without ring nut	sin anillo roscado
without spring collar	sin pletina de muelle
without underbody protection	sin revestimiento protector de los bajos

Informações gerais

Os produtos da marca BOGE garantem a mais elevada precisão e funcionamento perfeito. Utilize, por isso, sempre as peças originais da BOGE.

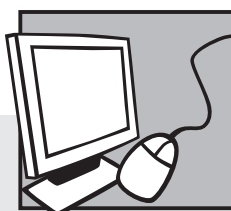
Necessitamos do número de encomenda completo para processar o seu pedido, por exemplo:

Amortecedor BOGE 32-B66-F

Em caso de dúvida, indique também a designação do tipo e o ano de construção do veículo, para o qual o artigo se destina.

Todos os direitos reservados. A reprodução ou utilização ou a partilha deste catálogo – total ou parcial – para a elaboração de um catálogo próprio não são permitidas sem autorização expressa.

Os números das peças sobressalentes do fabricante de veículos servem apenas para fins de comparação. Não é permitida a utilização dos dados desse tipo em facturas emitidas ao dono do veículo.



Catálogo electrónico

WebCat

- Catálogo online na Internet, em www.zf.com/de/trading/katalog

InCat

- Catálogo electrónico em CD-ROM (veículos ligeiros e comerciais)

Estrutura do catálogo



Traduções

ABS	ABS
all-wheel drive	tração integral
alternative repair kit	kit de reparação alternativo
applicable only in connection with BOGE shock absorbers.	somente válido em combinação com amortecedor BOGE.
as replacement only for the listed OE numbers	apenas como substituto para n.º OE indicado
automatic suspension cylinder	cilindro de mola automático
axle load in tons [t]	carga sobre o eixo em toneladas [t]
axle version	tipo de eixo
box	caixa
can only be used with Rolls Royce adapter kit	aplicável somente com kit adaptador Rolls Royce
can only be used with Rover coil spring no. GSV 1034	aplicável somente com a mola helicoidal Rover n.º GSV 1034
case diameter:	diâmetro do reservatório:
colour coding	marca colorida
conversion requires roadworthy test	esta adaptação carece da aprovação IPO / DGV
country version	versão do país
country version: South America	versão do país: América do Sul
deluxe model	execução tipo "conforto"
diameter of spring collar:	diâmetro do colar de mola:
diesel	gasóleo
disc brakes	travão de disco
distance of centre lower mounting hole to upper edge of case lid: 320.75 mm	distância do furo de montagem inferior central até ao bordo superior da tampa do reservatório 320,75 mm
distance of lower mounting hole to bearing surface of spring collar: 250 mm	distância do furo de montagem inferior até ao disco da mola da superfície de apoio: 250 mm
double-jointed RA	eixo duplo ET
drum brake	travão de tambor
Europe	Europa
exchange in pairs only	substituir apenas aos pares
Finland	Finlândia
for	para
for 37 kW: use VW no. 171 512 102 A spring collar	no caso de 37 kW: utilizar o colar de mola n.º VW 171 512 102 A
for ambulances	para ambulâncias
for BOGE suspension strut	para amortecedor BOGE
for double cabin	para cabina dupla
for extended wheelbase	para distância entre os eixos aumentada
for extra cabin	para cabina extra
for government vehicles	para veículos dos agentes da autoridade
for increased payload	para carga útil aumentada

for OE number	para n.º OE
for recreational vehicles	para veículos de campismo
for removal of OE gas pressure shock absorber (size larger than 407 mm): use Volvo no. 1 229 423 seat ring	no caso de uma desmontagem do amortecedor a pressão de gás OE (reservatório maior que 407 mm): utilizar o anel de assento Volvo 1 229 423
for retrofitting, use Ford parts no. 6 117 052 coil spring, 6 122 227 bumper	no caso de uma montagem posterior, utilizar as peças Ford n.º 6 117 052 mola helicoidal, 6 122 227 calço elástico
for shortened wheelbase	para distância entre os eixos reduzida
for single cabin	para cabina individual
for the installation, various spring pads are required (see table) which are only supplied by Mercedes.	para a montagem são necessários vários documentos do veículo (ver tabela) que somente podem ser fornecidos pela Mercedes.
for vehicles not equipped with run-flat tyres	para veículos sem pneus com marcha de emergência.
for vehicles with ABS	para veículos com ABS
for vehicles with dynamic drive	para veículos com Dynamic Drive
for vehicles with tow-bar	para veículos com dispositivo de reboque
for vehicles without ABS	para veículos sem ABS
for vehicles without electronic suspension control	para veículos sem regulação electr. da suspensão
for vehicles without four-wheel steering	para veículos sem direcção às quatro rodas
for vehicles without GTS suspension	para veículos sem suspensão desportiva
for vehicles without height-adjustable suspension	para veículos sem chassis regulável em altura
for vehicles without lowered chassis	para veículos sem chassis rebaixado
for vehicles without M-technics	para veículos sem técnica M
for vehicles without off-road suspension	para veículos sem suspensão para todo-o-terreno
for vehicles without pneumatic suspension	para veículos sem suspensão pneumática
for vehicles without ride-height control	para veículos sem regulação da altura de condução
for vehicles without stabiliser	para veículos sem estabilizador
for vehicles without tow-bar	para veículos sem dispositivo de reboque
from axle load [kg]	a partir de carga sobre o eixo de [kg]
from axle load [t]	a partir de carga sobre o eixo de [t]
from model year	a partir do ano de modelo
Great Britain	Grã-Bretanha
height [mm]	altura [mm]
independent wheel suspension	suspensão da roda independente
installation only with bolted suspension strut	montagem somente com amortecedor aparafusado
Japan	Japão
length of damper pipe 528 mm	comprimento do tubo de amortecimento 528 mm
liquefied petroleum gas (LPG)	gás líquido (GPL)
loading up to 2.8 t or 3.0 t	capacidade de carga 2,8 t ou 3,0 t
longer wheelbase	distância entre os eixos longa
lower section	parte inferior
manual 5-speed transmission	caixa de 5 velocidades
mines type no.	N.º Type Mines
model	modelo
mounting hole with different distance to the case	furo de montagem com distância diferente ao reservatório
mounting holes parallel to the case	furos de montagem paralelos ao reservatório
mounting type	tipo de suporte
multilink axle	eixo multilink
Norway	Noruega
not for	não para
not for double cabin	não para cabine dupla
not for engine code	não para código de motor
not for increased payload	não para carga útil aumentada
not for models	não para tipo de construção
not for payload [kg]	não para carga útil [kg]

not for pneumatic axles	não para eixo de suspensão pneumática
not for rim size [in]	não para dimensões de jante [polegadas]
not for tyre size 235/60	não para medidas do pneu 235/60
number of cylinders	número de cilindros
number of doors	número de portas
payload [kg]	carga útil [kg]
permissible gross weight [kg]	peso total autorizado [kg]
pickup	pick-up
pipe outer diameter [mm]	diâmetro do tubo exterior [mm]
primary equipment code:	código do equipamento primário:
rear-wheel drive	tracção traseira
red	vermelho
remove position pin for all E36 and Z3 models.	remover o pino da posição para todos os modelos E36 e Z3.
replace existing needle bearing on the suspension strut with ball bearing 87-107-L.	substituir o rolamento de agulhas no amortecedor por um rolamento de esferas 87-107-L.
required when retrofitting to NIVOMAT	necessário ao adaptar para NIVOMAT
ride-height control	regulação da altura de condução
rigid axle	eixo rígido
rim size [in]	largura da jante [polegadas]
rubber-metal bearing	suporte em borracha-metal
shorter wheelbase	distância entre os eixos curta
spacing of inner fastening lug:	distância interior da braçadeira de fixação:
spacing of the mounting holes:	distância dos furos de montagem:
Spain	Espanha
standard	de série
stretch limousines	monovolume
suspension strut manufacturer	fabricante de conjuntos mola / amortecedor
swing axle	eixo oscilante
to axle load [kg]	carga sobre o eixo até [kg]
to axle load [t]	carga sobre o eixo até [t]
torsion bars [pcs]	barras de torção [peça]
turbo	turbo
tyre size	medidas do pneu
upper section	parte superior
USA	EUA
vehicle country of manufacture	país de produção do veículo
wheel diameter [inches]	diâmetro da roda [polegadas]
wheelbase	distância entre os eixos
wheelbase [mm]	distância entre eixos [mm]
when retrofitting to NIVOMAT, use conversion kit!	ao adaptar para NIVOMAT, utilizar o kit de adaptação!
with controlled (3-way) catalytic converter	com catalisador regulado (3 vias)
with gaiter	com fole
with integrated ball bearing	com rolamento de esferas integrado
with non-controlled catalytic converter	com catalisador não regulado
with seal	com junta
with underbody protection	com revestimento protector na parte inferior do chassis
without ball bearing	sem rolamento de esferas
without catalytic converter	sem catalisador
without ring nut	sem anel roscado
without spring collar	sem colar de mola
without underbody protection	sem revestimento protector na parte inferior do chassis

Generelle informasjoner

BOGE merkeprodukter garanterer deg absolutt nøyaktighet og feilfri funksjon. Forlang derfor alltid originale deler fra BOGE.

For dine fordringer behøver vi komplett bestillingsnummer, for eksempel:

BOGE støtdemper 32-B66-F

Hvis du er i tvil angir du også typebetegnelsen og kjøretøyets byggår som artikkelen er bestemt for.

Med forbehold om alle rettigheter. Mangfoldiggjøring eller bruk av denne katalogen – også delvis – for produksjon av egenkataloger er ikke tillatt uten uttrykkelig tillatelse.

Reservedelsnummer til kjøretøysprodusenten brukes kun til sammenligningsformål. Det skal ikke brukes slike angivelser i regningene til kjøretøyeieren.



Elektroniske kataloger

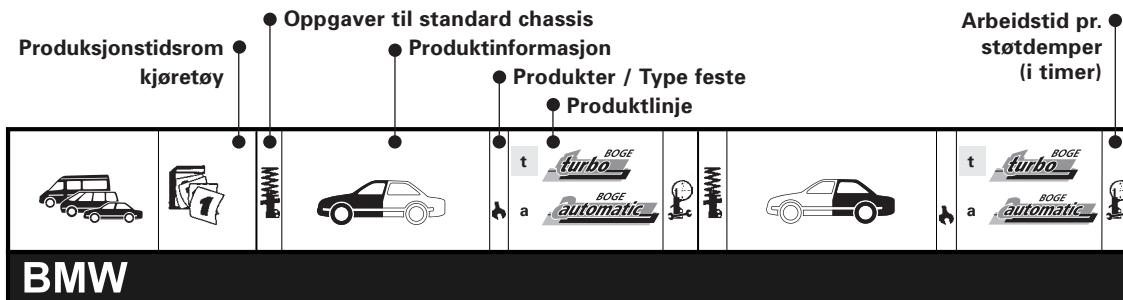
WebCat

- Online katalog på Internett under www.zf.com/de/trading/katalog

InCat

- Elektronisk katalog på CD-ROM (bil og nyttekjøretøy)

Katalogoppbygging



Oversettelser

ABS	ABS
all-wheel drive	firehjulsdriфт
alternative repair kit	alternativt reparasjonssett
applicable only in connection with BOGE shock absorbers.	gjelder kun i forbindelse med BOGE støtdemper.
as replacement only for the listed OE numbers	kun som erstatning for de angitte OE-numrene
automatic suspension cylinder	automatisk fjærsylinder
axle load in tons [t]	akselbelastning i tonn [t]
axle version	akselversjon
box	kassevogn
can only be used with Rolls Royce adapter kit	kan kun brukes med Rolls Royce adaptersett
can only be used with Rover coil spring no. GSV 1034	kan kun benyttes sammen med Rover fjær GSV 1034
case diameter:	diameter beholder:
colour coding	fargemarkering
conversion requires roadworthy test	ombygging krever at bilen er i kjørbar stand
country version	landsversjon
country version: South America	landsversjon: Sør-Amerika
deluxe model	komfortutrustning
diameter of spring collar:	diameter fjærskive:
diesel	diesel
disc brakes	skivebrems
distance of centre lower mounting hole to upper edge of case lid: 320.75 mm	avstand midten nedre festeboring til overkant beholderdeksel 320,75 mm
distance of lower mounting hole to bearing surface of spring collar: 250 mm	avstand nedre montasjehull til bæreflate, fjærskive: 250 mm
double-jointed RA	dobbelledd
drum brake	trommelbrems
Europe	Europa
exchange in pairs only	må kun byttes ut parvis
Finland	Finland
for	for
for 37 kW: use VW no. 171 512 102 A spring collar	ved 37 kW: bruk VW fjærskive nr. 171 512 102 A
for ambulances	for ambulanser
for BOGE suspension strut	til BOGE fjærbein
for double cabin	for dobbelkabin
for extended wheelbase	for forlenget hjulavstand
for extra cabin	for ekstrakabin
for government vehicles	til offentlig eide kjøretøy
for increased payload	for økt nyttelast
for OE number	for OE-nummer

for recreational vehicles	for campingbiler
for removal of OE gas pressure shock absorber (size larger than 407 mm): use Volvo no. 1 229 423 seat ring	ved demontering av OE-gasstrykk (beholder over 407 mm): bruk Volvo ring 1 229 423
for retrofitting, use Ford parts no. 6 117 052 coil spring, 6 122 227 bumper	ved senere montering FORD del nr. 6 117 052 (spiralfjær), 6 122 227 (støtputer)
for shortened wheelbase	ikke for forkortet hjulavstand
for single cabin	for singelkabein
for the installation, various spring pads are required (see table) which are only supplied by Mercedes.	ved montering er forskjellige fjærunderlag nødvendig (se tabell), som leveres kun av Mercedes.
for vehicles not equipped with run-flat tyres	for kjøretøy uten reservehjul.
for vehicles with ABS	for kjøretøy med ABS
for vehicles with dynamic drive	for kjøretøy med Dynamic Drive
for vehicles with tow-bar	for kjøretøy med tilhengerfeste
for vehicles without ABS	for kjøretøy uten ABS
for vehicles without electronic suspension control	for kjøretøy uten elektr. demperregulering
for vehicles without four-wheel steering	for kjøretøy uten firhjulsstyring
for vehicles without GTS suspension	for kjøretøy uten sportsoppheng
for vehicles without height-adjustable suspension	for kjøretøy uten høydejusterbart oppheng
for vehicles without lowered chassis	for kjøretøy uten senket chassis
for vehicles without M-technics	for kjøretøy uten M-teknikk
for vehicles without off-road suspension	for kjøretøy uten terrengoppheng
for vehicles without pneumatic suspension	for kjøretøy uten pneumatisk oppheng
for vehicles without ride-height control	for kjøretøy uten nivåregulering
for vehicles without stabiliser	for kjøretøy uten stabilisator
for vehicles without tow-bar	for kjøretøy uten hengerfeste
from axle load [kg]	fra aksellast [kg]
from axle load [t]	fra aksellast [t]
from model year	fra modellår
Great Britain	Storbritannia
height [mm]	høyde [mm]
independent wheel suspension	uavhengig hjuloppheng
installation only with bolted suspension strut	montering kun med fastskrudde fjærbein
Japan	Japan
length of damper pipe 528 mm	lengde demperør 528 mm
liquefied petroleum gas (LPG)	flytende gass (LPG)
loading up to 2.8 t or 3.0 t	totalvekt på 2,8 t eller 3,0 t
longer wheelbase	stor hjulavstand
lower section	nedre del
manual 5-speed transmission	manuell girkasse, 5-trinns
mines type no.	type Minesnr.
model	modell
mounting hole with different distance to the case	avstand montasjehull med forskjellig avstand til beholder
mounting holes parallel to the case	montasjehull parallelt med beholder
mounting type	lagringsmåte
multilink axle	multilink aksel
Norway	Norge
not for	ikke for
not for double cabin	ikke for dobbeltcabin
not for engine code	ikke for motorkode
not for increased payload	ikke for økt nyttelast
not for models	ikke for modell
not for payload [kg]	ikke for nyttelast [kg]
not for pneumatic axles	ikke for pneumatisk aksel
not for rim size [in]	ikke for felgstørrelse [tommer]
not for tyre size 235/60	ikke for dekk størrelse 235/60

number of cylinders	antall sylindere
number of doors	antall dører
payload [kg]	nyttelast [kg]
permissible gross weight [kg]	tillatt totalvekt [kg]
pickup	pick-up
pipe outer diameter [mm]	hus diameter [mm]
primary equipment code:	primærutrustningskode:
rear-wheel drive	bakshjulsdrift
red	rød
remove position pin for all E36 and Z3 models.	for alle E36 og Z3 modeller må posisjonsspinnen fjernes
replace existing needle bearing on the suspension strut with ball bearing 87-107-L.	skift ut tilstedeværende nålelager med kulelager 87-107-L
required when retrofitting to NIVOMAT	ved skifte til NIVOMAT må ombyggingsett benyttes
ride-height control	nivåregulering
rigid axle	stiv aksel
rim size [in]	felgstørrelse [tomme]
rubber-metal bearing	gummimetallager
shorter wheelbase	liten hjulavstand
spacing of inner fastening lug:	innvendig avstand festelask:
spacing of the mounting holes:	avstand montasjehull:
Spain	Spania
standard	standard
stretch limousines	stor limousin
suspension strut manufacturer	fjærbeinprodusent
swing axle	pendelaksel
to axle load [kg]	til aksellast [kg]
to axle load [t]	til akselbelastning [t]
torsion bars [pcs]	torsjonsstaver [antall]
turbo	turbo
tyre size	dekkstørrelse
upper section	øvre del
USA	USA
vehicle country of manufacture	kjøretøyets produksjonsland
wheel diameter [inches]	hjul diameter [tomme]
wheelbase	akseavstand
wheelbase [mm]	hjulavstand [mm]
when retrofitting to NIVOMAT, use conversion kit!	ved skifte til NIVOMAT må ombyggingsett benyttes!
with controlled (3-way) catalytic converter	med regulert (3-veis) katalysator
with gaiter	med belg
with integrated ball bearing	med integrert kulelager
with non-controlled catalytic converter	med uregulert katalysator
with seal	med tetning
with underbody protection	med understellsbeskyttelse
without ball bearing	uten kulelager
without catalytic converter	uten katalysator
without ring nut	uten skruering
without spring collar	uten fjærskive
without underbody protection	uten understellsbeskyttelse

Allmän information

BOGE märkesprodukter garanterar högsta precision och felfri funktion. Därför bör du alltid fråga efter originaldelar från BOGE.

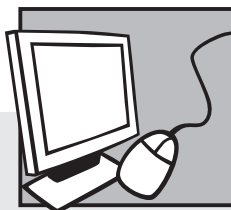
Vid beställning behöver vi fullständigt beställningsnummer, t.ex.:

BOGE stötdämpare 32-B66-F

I tveksamma fall bör du även ange typbeteckning och tillverkningsår för det fordon som den beställda artikeln är avsedd för.

Vi förbehåller oss alla rättigheter. Flerfaldigande eller gemensamt nyttjande av denna katalog – även utdrag ur den – för framställning av egen katalog är otillåtet utan uttryckligt medgivande.

Reservdelsnummer från fordonstillverkaren används endast för jämförelse. Användning av sådana uppgifter på fakturor till fordonsinnehavaren är inte tillåten.



Elektronisk katalog

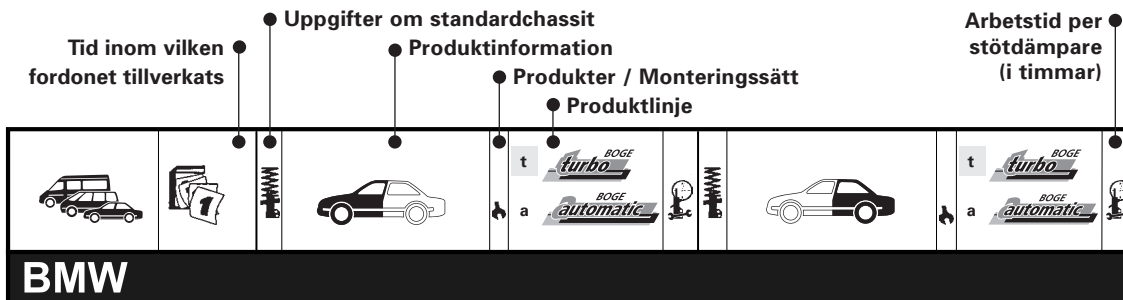
WebCat

- Online-katalog på Internet under www.zf.com/de/trading/katalog

InCat

- Elektronisk katalog på cd-rom (personbilar och arbetsfordon)

Katalogstruktur



Översättningar

ABS	ABS
all-wheel drive	allhjulsdrift
alternative repair kit	alternativ reparationssett
applicable only in connection with BOGE shock absorbers.	gäller endast tillsammans med BOGE stötdämpare.
as replacement only for the listed OE numbers	enbart som ersättning för angivet OE-nr.
automatic suspension cylinder	automatisk fjädercylinder
axle load in tons [t]	axellast i ton [t]
axle version	axelutförande
box	skåp
can only be used with Rolls Royce adapter kit	bara användbart med Rolls Royce adapter-sats
can only be used with Rover coil spring no. GSV 1034	bara användbart med Rover skruvfjäder nr. GSV 1034
case diameter:	rördiameter:
colour coding	färgmarkering
conversion requires roadworthy test	ombyggnad kräver kontrollbesiktning
country version	landsversion
country version: South America	landsversion Sydamerika
deluxe model	komfortutförande
diameter of spring collar:	diameter fjäderbricka:
diesel	diesel
disc brakes	skivbroms
distance of centre lower mounting hole to upper edge of case lid: 320.75 mm	avståndet från mitten av den undre fixeringsborrningen till ovankanten av locket: 320,75 mm
distance of lower mounting hole to bearing surface of spring collar: 250 mm	avstånd nedre monteringshål till kontaktyta fjäderbricka: 250 mm
double-jointed RA	dubbelled bakaxel
drum brake	trumbroms
Europe	Europa
exchange in pairs only	får endast bytas ut parvis
Finland	Finland
for	för
for 37 kW: use VW no. 171 512 102 A spring collar	vid 37 kW: använd fjäderbricka VW-nr. 171 512 102 A
for ambulances	för ambulanser
for BOGE suspension strut	för BOGE fjäderben
for double cabin	för dubbelhytt
for extended wheelbase	för förlängd hjulbas
for extra cabin	för extra hytt
for government vehicles	för myndighetsfordon
for increased payload	för höjd lastkapacitet
for OE number	för OE-nummer

for recreational vehicles	för husbilar
for removal of OE gas pressure shock absorber (size larger than 407 mm): use Volvo no. 1 229 423 seat ring	vid demontering OE-gasträck (rör större 407 mm): använd sätesring Volvo 1 229 423
for retrofitting, use Ford parts no. 6 117 052 coil spring, 6 122 227 bumper	använd Ford-delarna nr. 6 117 052 (spiralfjäder) och nr 6 122 227 (buffert) för komplettering
for shortened wheelbase	ej för förkortad hjulbas
for single cabin	för enkelhytt
for the installation, various spring pads are required (see table) which are only supplied by Mercedes.	för monteringen krävs olika fjäderunderlägg (se tabell), de levereras endast av Mercedes.
for vehicles not equipped with run-flat tyres	för fordon utan däck för nödkörning.
for vehicles with ABS	för fordon med ABS
for vehicles with dynamic drive	för fordon med Dynamic Drive
for vehicles with tow-bar	för fordon med draganordning
for vehicles without ABS	för fordon utan ABS
for vehicles without electronic suspension control	för fordon utan elektrisk stötdämparjustering
for vehicles without four-wheel steering	för fordon utan fyrhjulsdraft
for vehicles without GTS suspension	för fordon utan sportchassi
for vehicles without height-adjustable suspension	för fordon utan höjjusterbart chassi
for vehicles without lowered chassis	för fordon utan sänkt chassi
for vehicles without M-technics	för fordon utan M-teknik
for vehicles without off-road suspension	för fordon utan dåliga-vägar-utrustning
for vehicles without pneumatic suspension	för fordon utan luftfjädring
for vehicles without ride-height control	för fordon utan nivåreglering
for vehicles without stabiliser	för fordon utan krängningshämmare
for vehicles without tow-bar	för fordon utan draganordning
from axle load [kg]	från axellast [kg]
from axle load [t]	från axellast [t]
from model year	från modellår
Great Britain	Storbritannien
height [mm]	höjd [mm]
independent wheel suspension	individuell hjulupphängning
installation only with bolted suspension strut	får endast monteras om fjäderbenet är fastskruvat
Japan	Japan
length of damper pipe 528 mm	längd dämparrör 528 mm
liquefied petroleum gas (LPG)	gasol (LPG)
loading up to 2.8 t or 3.0 t	sammanlagd last upp till 2,8 t eller 3,0 t
longer wheelbase	lång hjulbas
lower section	underdel
manual 5-speed transmission	manuell 5-växlad låda
mines type no.	typ Mines-nr.
model	karoseriutförande
mounting hole with different distance to the case	monteringshål med olika avstånd till röret
mounting holes parallel to the case	monteringshål parallellt med röret
mounting type	lagertyp
multilink axle	multi-link axel
Norway	Norge
not for	utan
not for double cabin	ej för dubbelhytt
not for engine code	ej för motorkod
not for increased payload	ej för höjd lastkapacitet
not for models	ej för karosstyp
not for payload [kg]	ej för nyttolast [kg.]
not for pneumatic axles	ej för luftfjädrad axel
not for rim size [in]	ej för fälgdimension [tum]
not for tyre size 235/60	inte för däckstorlek 235/60
number of cylinders	cylinderantal

number of doors	antal dörrar
payload [kg]	nyttolast [kg]
permissible gross weight [kg]	totalvikt [kg]
pickup	pick-up
pipe outer diameter [mm]	rörets diameter [mm]
primary equipment code:	primärkonfiguration:
rear-wheel drive	bakhjulsdrift
red	röd
remove position pin for all E36 and Z3 models.	för alla E36- och Z3-modeller avlägsnas lägesstiftet.
replace existing needle bearing on the suspension strut with ball bearing 87-107-L.	befintligt nållager på fjäderbenet ersättes genom kullager 87-107-L.
required when retrofitting to NIVOMAT	krävs vid ombyggnad till NIVOMAT
ride-height control	nivåreglering
rigid axle	stel axel
rim size [in]	fälgdimension [tum]
rubber-metal bearing	gummimetallager
shorter wheelbase	kort hjulbas
spacing of inner fastening lug:	avstånd fixeringsklammer insida:
spacing of the mounting holes:	monteringshålens avstånd:
Spain	Spanien
standard	standard
stretch limousines	stor limousine
suspension strut manufacturer	fjäderbenstillverkare
swing axle	pendelaxel
to axle load [kg]	till axellast [kg]
to axle load [t]	till axellast [t]
torsion bars [pcs]	torsionsstavar [antal]
turbo	turbo
tyre size	däckdimensioner
upper section	överdel
USA	USA
vehicle country of manufacture	tillverkningsland fordon
wheel diameter [inches]	hjul diameter [tum]
wheelbase	hjulbas
wheelbase [mm]	hjulbas [mm]
when retrofitting to NIVOMAT, use conversion kit!	vid ombyggnad till NIVOMAT, använd ombyggnadssats!
with controlled (3-way) catalytic converter	med reglerad (3-vägs) katalysator
with gaiter	med bälg
with integrated ball bearing	med integrerat kullager
with non-controlled catalytic converter	med oreglerad katalysator
with seal	med tätning
with underbody protection	med underredsskydd
without ball bearing	utan kullager
without catalytic converter	utan katalysator
without ring nut	utan skruvring
without spring collar	utan fjädertallrik
without underbody protection	utan underredsskydd

Yleisiä tietoja

BOGE-merkkituotteet takaavat Sinulle parhaan sopivuuden ja moitteettoman toiminnan. Vaadi siksi aina alkuperäisiä BOGE-varaosia.

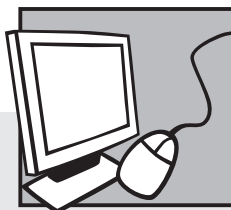
Tilauksesi toimittamiseksi tarvitsemme täydellisen tilausnumeron, esimerkiksi:

BOGE iskunvaimennin 32-B66-F

Epäselvissä tapauksissa ole hyvä ja ilmoita myös sen ajoneuvon tyyppinimike ja valmistusvuosi, johon tätä tuotetta tarvitaan.

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän luettelon monistaminen tai sen käyttö – vain osittainkin – omien luetteloiden laatimiseksi on kielletty ilman nimenomaista lupaa.

Ajoneuvojen valmistajien varaosanumerot on annettu ainoastaan vertailutarkoituksiin. Tällaisten tietojen käyttöä ajoneuvon omistajille esitetyissä laskuissa ei ole sallittu.



Elektroniset luettelot

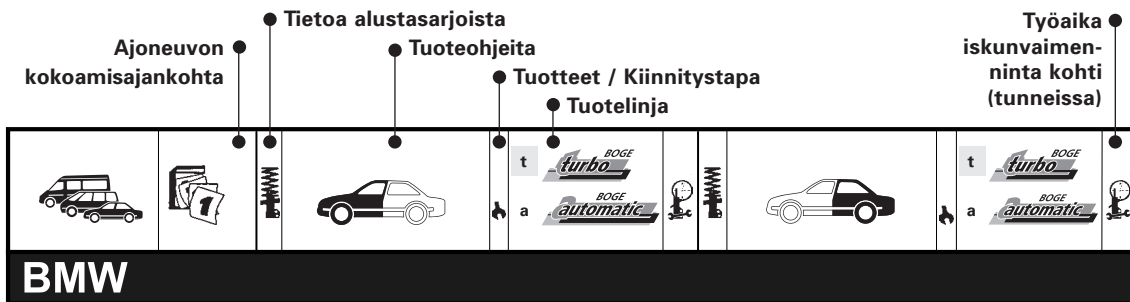
WebCat

- Online-luettelo internetissä sivustossa
www.zf.com/de/trading/katalog

InCat

- Elektroninen luettelo CD-rompulla (henkilöautot ja hyötyajoneuvot)

Luettelon kokoaminen



Käännökset

ABS	ABS
all-wheel drive	neliveto
alternative repair kit	vaihtoehtoinen korjaussarja
applicable only in connection with BOGE shock absorbers.	voimassa vain yhdessä BOGE-iskunvaimentimien kera
as replacement only for the listed OE numbers	vain lueteltujen OE-numeroiden sijaan.
automatic suspension cylinder	automaattinen jousisylinteri
axle load in tons [t]	akselipaino, tonnia [t]
axle version	akselimalli
box	umpikori
can only be used with Rolls Royce adapter kit	käytettävissä vain Rolls Royce -sovitussarjan kanssa
can only be used with Rover coil spring no. GSV 1034	käytettävissä ainoastaan Rover-jousen nro GSV 1034 kanssa
case diameter:	säiliön halkaisija:
colour coding	värimerkintä
conversion requires roadworthy test	katsastus huomioitava
country version	maaversio
country version: South America	maaversio: Etelä-Amerikka
deluxe model	mukavuusmalli
diameter of spring collar:	takajousilautasen halk:
diesel	diesel
disc brakes	levyjarru
distance of centre lower mounting hole to upper edge of case lid: 320.75 mm	välimatka alemman kiinnitysreiän keskikohdalta kannen yläreunaan: 320,75 mm
distance of lower mounting hole to bearing surface of spring collar: 250 mm	alemman kiinnitysporareian välimatka jousilautasen laskupintaan: 250 mm
double-jointed RA	kaksoisnivel taka-aks
drum brake	rumpujarru
Europe	Eurooppa
exchange in pairs only	vaihdetaan ainoastaan pareittain
Finland	Suomi
for	tyypille
for 37 kW: use VW no. 171 512 102 A spring collar	37 kW:lla: käytä VW jousilautasta 171 512 102 A
for ambulances	ambulansseille
for BOGE suspension strut	BOGE-joustintukea varten
for double cabin	jatko-ohjaamoon
for extended wheelbase	pidennetylle akselivälille
for extra cabin	extra-ohjaamoon
for government vehicles	virkamiesten autoihin
for increased payload	korotetulle kantavuudelle
for OE number	OE-numerolle

for recreational vehicles	matkailuautoille
for removal of OE gas pressure shock absorber (size larger than 407 mm): use Volvo no. 1 229 423 seat ring	OE-kaasuvaimenninta poistettaessa (säiliön pituus 407 mm): käytä tukirengasta Volvo 1 229 423
for retrofitting, use Ford parts no. 6 117 052 coil spring, 6 122 227 bumper	käytä jälkivarusteluun FORD osia nro 6 117 052 (kierrejousi), 6 122 227 (rajoitin)
for shortened wheelbase	lyhennetylle akselivälille
for single cabin	lyhyeen ohjaamoon
for the installation, various spring pads are required (see table) which are only supplied by Mercedes.	asennukseen tarvitaan erilaisia jousialustoja (katso taulukko), joita toimittaa vain Mercedes.
for vehicles not equipped with run-flat tyres	autoihin ilman run flat -renkaita.
for vehicles with ABS	autoihin, joissa ABS
for vehicles with dynamic drive	autoihin, joissa Dynamic Drive
for vehicles with tow-bar	autoihin, joissa vetokoukku
for vehicles without ABS	autoihin ilman ABS
for vehicles without electronic suspension control	autoihin ilman sähkö. iskunvaimennusta
for vehicles without four-wheel steering	autoihin ilman nelipyöräohjausta
for vehicles without GTS suspension	autoihin ilman sport-jousitusta
for vehicles without height-adjustable suspension	autoihin ilman korkeudensäätöä
for vehicles without lowered chassis	autoihin ilman madallusta
for vehicles without M-technics	autoihin ilman M-varustusta
for vehicles without off-road suspension	autoihin ilman vahvistettua jousitusta
for vehicles without pneumatic suspension	ajoneuvoihin, ilman ilmajousitusta
for vehicles without ride-height control	autoihin ilman tasonsäätöä
for vehicles without stabiliser	autoihin ilman vakaajaa
for vehicles without tow-bar	autoihin ilman vetokoukku
from axle load [kg]	akselipainosta [kg]
from axle load [t]	akselipainosta [t]
from model year	vuosimallista
Great Britain	Iso-Britannia
height [mm]	korkeus [mm]
independent wheel suspension	pyörien erillisjousitus
installation only with bolted suspension strut	asennus ainoastaan ruuvutulla joustintuella
Japan	Japani
length of damper pipe 528 mm	pituus vaimennusputki 528 mm
liquefied petroleum gas (LPG)	nestekaasu (LPG)
loading up to 2.8 t or 3.0 t	kokonaispaino korotettu 2,8 t tai 3,0 t
longer wheelbase	pitkä akseliväli
lower section	alempi osa
manual 5-speed transmission	vaihteisto, 5-nopeuksinen
mines type no.	tyyppi Mines-nro
model	rakennemalli
mounting hole with different distance to the case	kiinnitysporareikä eri välimatkoilla säiliöön
mounting holes parallel to the case	kiinnitysporareiät rinnakkain säiliöön
mounting type	laakerointitapa
multilink axle	multilink-akseli
Norway	Norja
not for	paitsi
not for double cabin	ei jatko-ohjaamoon
not for engine code	ei moottorikoodille
not for increased payload	ei korotetulle kantavuudelle
not for models	ei rakennemallille
not for payload [kg]	ei kantavuudelle [kg]
not for pneumatic axles	ei ilmajousitetulle akselille
not for rim size [in]	ei vanteen koolle [tuuma]
not for tyre size 235/60	ei rengaskoolle 235/60
number of cylinders	sylinteriluku

D

GB

F

NL

E

P

N

S

FIN

RUS

PL

H

CZ

RO

I

HR

GR

TR

number of doors	oviluku
payload [kg]	kantavuus [kg]
permissible gross weight [kg]	kokonaispaino [kg]
pickup	avolava
pipe outer diameter [mm]	kopan halkaisija [mm]
primary equipment code:	ensivarustekoodaus:
rear-wheel drive	takaveto
red	punainen
remove position pin for all E36 and Z3 models.	poista kaikkien E36- ja Z3-mallien asemasokka
replace existing needle bearing on the suspension strut with ball bearing 87-107-L.	joustintuen neulalaakeri on vaihdettava kuulalaakeriin 87-107-L.
required when retrofitting to NIVOMAT	rakennemuutoksessa käytettävä NIVOMAT-asennussarjaa
ride-height control	tasonsäätö
rigid axle	jäykkäakseli
rim size [in]	vannekkoko [tuumaa]
rubber-metal bearing	kumimetallilaakeri
shorter wheelbase	lyhyt akseliväli
spacing of inner fastening lug:	kiinnityskiskon sisäetäisyys:
spacing of the mounting holes:	kiinnitysporareikien välimatka:
Spain	Espanja
standard	vakiovaruste
stretch limousines	tila-auto
suspension strut manufacturer	joustintukivalmistaja
swing axle	nivelakseli
to axle load [kg]	akselipainoon [kg]
to axle load [t]	akselipainoon [t]
torsion bars [pcs]	vääntösauvoja [kpl]
turbo	turbo
tyre size	rengasmitat
upper section	ylempi osa
USA	USA
vehicle country of manufacture	ajoneuvon tuotantomaa
wheel diameter [inches]	pyörän halkaisija [tuumaa]
wheelbase	akseliväli
wheelbase [mm]	akseliväli [mm]
when retrofitting to NIVOMAT, use conversion kit!	rakennemuutoksessa käytettävä NIVOMAT-asennussarjaa!
with controlled (3-way) catalytic converter	säädettävällä (Lambda)-katalysaattorilla
with gaiter	laskospussilla
with integrated ball bearing	integroidulla kuulalaakerilla
with non-controlled catalytic converter	säätämättömällä katalysaattorilla
with seal	tiivisteellä
with underbody protection	alustan suojuksella
without ball bearing	ilman kuulalaakeria
without catalytic converter	ilman katalysaattoria
without ring nut	ilman lukkorengasta
without spring collar	ilman jousen lautasta
without underbody protection	ilman alustan suojusta

Общая информация

Продукция марки «BOGE» гарантирует Вам наивысшую степень точности и безупречность в работе. Поэтому всегда требуйте оригинальные детали фирмы «BOGE».

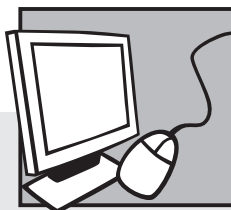
Чтобы удовлетворить Ваши требования, нам необходим полный номер заказа, например:

амортизатор BOGE 32-B66-F

В случае сомнений также укажите обозначение типа и год выпуска транспортного средства, для которого предназначено заказываемое изделие.

Все права сохраняются. Копирование либо совместное использование данного каталога – в том числе частичное – для составления собственного каталога недопустимо без особого на то согласия.

Номера запасных частей производителей транспортных средств указаны исключительно в целях сравнения. Использование подобных данных в счетах, выставляемых владельцам транспортных средств, неприемлемо.



Электронные каталоги

WebCat

- онлайн-каталог в Интернет:
www.zf.com/de/trading/katalog

InCat

- электронный каталог на компакт-диске (легковые и коммерческие автомобили)

Строение каталога



Переводы

ABS	ABS
all-wheel drive	привод на все колеса
alternative repair kit	альтернативный ремкомплект
applicable only in connection with BOGE shock absorbers.	применительно только в сочетании с амортизаторами BOGE.
as replacement only for the listed OE numbers	только как замена для указанного оригинального №
automatic suspension cylinder	цилиндр амортизационной стойки automatic
axle load in tons [t]	нагрузка на ось в тоннах
axle version	исполнение моста
box	фургон
can only be used with Rolls Royce adapter kit	может использоваться только с адаптерным комплектом Rolls Royce
can only be used with Rover coil spring no. GSV 1034	может использоваться только с винтовой пружиной Rover № GSV 1034
case diameter:	диаметр баллона:
colour coding	цветовая маркировка
conversion requires roadworthy test	при переукомплектации необходимо разрешение TUV (Германия)
country version	вариант конструкции для страны
country version: South America	вариант конструкции для страны: Южная Америка
deluxe model	комфортабельное исполнение
diameter of spring collar:	диаметр тарелки пружины:
diesel	дизель
disc brakes	дисковый тормоз
distance of centre lower mounting hole to upper edge of case lid: 320.75 mm	расстояние от середины нижнего крепежного отверстия до верхнего края крышки бачка 320,75 мм
distance of lower mounting hole to bearing surface of spring collar: 250 mm	расстояние от нижнего крепежного отверстия до опорной поверхности тарелки пружины: 250 мм
double-jointed RA	сдвоенный кардан заднего моста
drum brake	барабанный тормоз
Europe	Европа
exchange in pairs only	заменять только попарно
Finland	Финляндия
for	для
for 37 kW: use VW no. 171 512 102 A spring collar	при 37 кВт: использовать тарельчатую пружину VW № 171 512 102 A
for ambulances	для автомобилей скорой помощи
for BOGE suspension strut	для амортизационной стойки BOGE
for double cabin	для двойной кабины
for extended wheelbase	для удлиненной базы автомобиля
for extra cabin	для дополнительной кабины
for government vehicles	для служебных автомобилей

for increased payload	для повышенной полезной нагрузки
for OE number	для оригинального номера детали
for recreational vehicles	для туристических автомобилей
for removal of OE gas pressure shock absorber (size larger than 407 mm): use Volvo no. 1 229 423 seat ring	при демонтаже газового амортизатора OE (баллон более 407 мм): использовать посадочное кольцо Volvo 1 229 423
for retrofitting, use Ford parts no. 6 117 052 coil spring, 6 122 227 bumper	при дооснащении использовать винтовую пружину № 6 117 052 и бугер № 6 122 227 фирмы Ford
for shortened wheelbase	не для укороченной базы автомобиля
for single cabin	для одинарной кабины
for the installation, various spring pads are required (see table) which are only supplied by Mercedes.	для монтажа требуются только различные подкладки рессоры (см. табл.), которые поставляются только фирмой Mercedes.
for vehicles not equipped with run-flat tyres	для автомобилей без аварийного колеса.
for vehicles with ABS	для автомобилей с ABS
for vehicles with dynamic drive	для автомобилей с Dynamic Drive
for vehicles with tow-bar	для автомобилей с прицепным устройством
for vehicles without ABS	для автомобилей без ABS
for vehicles without electronic suspension control	для автомобилей без электр. регулировки амортизаторов
for vehicles without four-wheel steering	для автомобилей без четырехколесного рулевого управления
for vehicles without GTS suspension	для автомобилей без спортивной ходовой части
for vehicles without height-adjustable suspension	для автомобилей без регулируемой по высоте ходовой части
for vehicles without lowered chassis	для автомобилей без пониженной ходовой части
for vehicles without M-technics	для автомобилей без M-техники
for vehicles without off-road suspension	для автомобилей не во внедорожном исполнении
for vehicles without pneumatic suspension	для автомобилей без пневмоподвески
for vehicles without ride-height control	для автомобилей без системы регулирования дорожного просвета
for vehicles without stabiliser	для автомобилей без стабилизатора
for vehicles without tow-bar	для автомобилей без прицепного устройства
from axle load [kg]	начиная с осевой нагрузки [кг]
from axle load [t]	начиная с осевой нагрузки [т]
from model year	начиная с года выпуска модели
Great Britain	Великобритания
height [mm]	высота [мм]
independent wheel suspension	независимая подвеска колес
installation only with bolted suspension strut	монтаж только при свинченной амортизационной стойке
Japan	Япония
length of damper pipe 528 mm	длина трубы амортизатора 528 мм
liquefied petroleum gas (LPG)	сжиженный газ (СНГ)
loading up to 2.8 t or 3.0 t	нагрузка до 2,8 т или 3,0 т
longer wheelbase	длинная колесная база
lower section	нижняя часть
manual 5-speed transmission	5-ступенчатая механическая КПП
mines type no.	тип Mines №
model	модель
mounting hole with different distance to the case	крепежное отверстие с разным расстоянием до бака
mounting holes parallel to the case	крепежные отверстия параллельно баллону
mounting type	тип опоры
multilink axle	многорычажная подвеска
Norway	Норвегия
not for	не для
not for double cabin	не для двойной кабины
not for engine code	кроме кода двигателя
not for increased payload	не для повышенной полезной нагрузки

not for models	кроме модели
not for payload [kg]	не для полезной нагрузки [кг]
not for pneumatic axles	не для моста с пневмоподвеской
not for rim size [in]	кроме размера колесного диска [дюймы]
not for tyre size 235/60	кроме размера шин 235/60
number of cylinders	число цилиндров
number of doors	количество дверей
payload [kg]	полезная нагрузка [кг]
permissible gross weight [kg]	допустимый общий вес (в кг)
pickup	пикап
pipe outer diameter [mm]	диаметр корпуса [мм]
primary equipment code:	код первичного оснащения:
rear-wheel drive	привод на задние колеса
red	красный
remove position pin for all E36 and Z3 models.	для всех моделей E36 и Z3 заменить позиционирующий штифт.
replace existing needle bearing on the suspension strut with ball bearing 87-107-L.	заменить имеющийся на амортизационной стойке игольчатый подшипник шариковым подшипником 87-107-L.
required when retrofitting to NIVOMAT	требуется при переоснащении на NIVOMAT
ride-height control	регулировка дорожного просвета
rigid axle	жесткий мост
rim size [in]	размер колесного диска [дюйм]
rubber-metal bearing	резинометаллическая опора
shorter wheelbase	короткая колесная база
spacing of inner fastening lug:	расстояние между крепежными накладками внутри:
spacing of the mounting holes:	расстояние между крепежными отверстиями:
Spain	Испания
standard	серийный
stretch limousines	для больших лимузинов
suspension strut manufacturer	изготовитель амортизатора
swing axle	мост с качающимися полуосями
to axle load [kg]	для нагрузки на ось до [кг]
to axle load [t]	для нагрузки на ось до [т]
torsion bars [pcs]	торсион [штук]
turbo	турбо
tyre size	размер шин
upper section	верхняя часть
USA	США
vehicle country of manufacture	страна-производитель автомобиля
wheel diameter [inches]	диаметр колеса [дюйм]
wheelbase	межосевое расстояние
wheelbase [mm]	колесная база [мм]
when retrofitting to NIVOMAT, use conversion kit!	при переоснащении на NIVOMAT использовать специальный комплект!
with controlled (3-way) catalytic converter	с регулируемым (3-ступенчатым) каталитическим нейтрализатором
with gaiter	с сальником
with integrated ball bearing	со встроенным шарикоподшипником
with non-controlled catalytic converter	с нерегулируемым каталитическим нейтрализатором
with seal	с уплотнением
with underbody protection	с защитной облицовкой днища кузова
without ball bearing	без шарикоподшипника
without catalytic converter	без каталитического нейтрализатора
without ring nut	без резьбового кольца
without spring collar	без центрирующего кольца опоры пружины
without underbody protection	без защитной облицовки днища кузова

Informacje ogólne

Produkty firmy BOGE zapewniają największą precyzję i bezawaryjne funkcjonowanie. Z tego względu należy zawsze żądać oryginalnych części firmy BOGE.

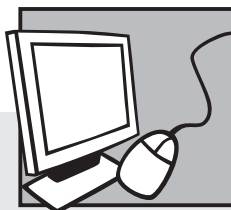
W celu zrealizowania zamówienia potrzebny jest kompletny numer zamówieniowy, przykładowo:

Amortyzatory BOGE 32-B66-F

W przypadku wątpliwości należy podawać również oznaczenie typu i rok produkcji samochodu, dla którego przeznaczony jest zamawiany artykuł.

Wszelkie prawa zastrzeżone. Powielanie lub wykorzystywanie niniejszego katalogu – w całości lub częściowo – do sporządzenia innego katalogu jest niedozwolone bez uzyskania wyraźnej zgody.

Numery części zamiennych producentów samochodów służą tylko do celów porównawczych. Zabronione jest wykorzystanie tego rodzaju danych na rachunkach dla posiadacza samochodu.



Katalogi elektroniczne

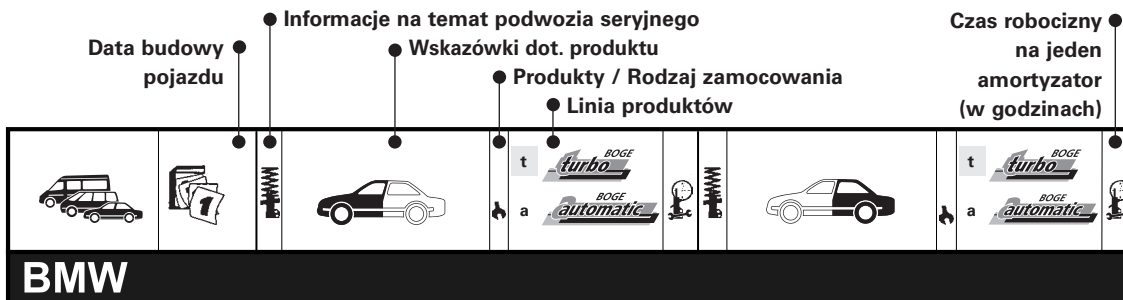
WebCat

- Katalog internetowy pod adresem www.zf.com/de/trading/katalog

InCat

- Katalog elektroniczny na płycie CD-ROM (samochody osobowe oraz samochody użytkowe)

Struktura katalogu



Tłumaczenia

ABS	ABS
all-wheel drive	napęd na 4 koła
alternative repair kit	alternatywny zestaw naprawczy
applicable only in connection with BOGE shock absorbers.	obowiązuje tylko w połączeniu z amortyzatorem BOGE.
as replacement only for the listed OE numbers	tylko jako zamiennik dla podanego numeru OE
automatic suspension cylinder	cyylinder resorowy automatic
axle load in tons [t]	nacisk na oś w tonach [t]
axle version	rodzaj osi
box	nadwozie pełne
can only be used with Rolls Royce adapter kit	do stosowania tylko z zestawem adapterów Rolls Royce
can only be used with Rover coil spring no. GSV 1034	do stosowania tylko ze sprężyną śrubową Rover nr GSV 1034
case diameter:	średnica zbiornika:
colour coding	oznaczenie kolorem
conversion requires roadworthy test	w przypadku przebrojenia konieczny jest test TÜV (Niemcy)
country version	wersja krajowa
country version: South America	wersja krajowa: Ameryka Południowa
deluxe model	wersja komfortowa
diameter of spring collar:	średnica miseczki sprężyny:
diesel	diesel
disc brakes	hamulec tarczowy
distance of centre lower mounting hole to upper edge of case lid: 320.75 mm	odległość środka dolnego otworu mocującego do górnej krawędzi pokrywy zbiornika 320,75 mm
distance of lower mounting hole to bearing surface of spring collar: 250 mm	odstęp od dolnego otworu mocującego do powierzchni stykowej talerza sprężyny: 250 mm
double-jointed RA	przegub podwójny HA
drum brake	hamulec bębnowy
Europe	Europa
exchange in pairs only	wymiana tylko parami
Finland	Finlandia
for	do
for 37 kW: use VW no. 171 512 102 A spring collar	dla 37 kW: stosować miseczkę sprężyny VW 171 512 102 A
for ambulances	do karet pogotowia
for BOGE suspension strut	do amortyzatora teleskopowego BOGE
for double cabin	do podwójnej kabiny
for extended wheelbase	do przedłużonego rozstawu kół
for extra cabin	do dodatkowej kabiny
for government vehicles	do pojazdów administracyjnych

for increased payload	dla zwiększonej masy użytkowej
for OE number	dla numeru OE
for recreational vehicles	do pojazdów campingowych
for removal of OE gas pressure shock absorber (size larger than 407 mm): use Volvo no. 1 229 423 seat ring	podczas demontażu oryginalnego amortyzatora gazowego OE (zbiornik powyżej 407 mm): użyć pierścienia osadczego Volvo 1 229 423
for retrofitting, use Ford parts no. 6 117 052 coil spring, 6 122 227 bumper	przy dozbieraniu użyć części Ford nr 6 117 052, sprężyna śrubowa, 6 122 227 amortyzator
for shortened wheelbase	do skróconego rozstawu kół
for single cabin	do pojedynczej kabiny
for the installation, various spring pads are required (see table) which are only supplied by Mercedes.	do montażu potrzebne są różne podkłady resorowe (patrz tabela), które dostarcza tylko Mercedes.
for vehicles not equipped with run-flat tyres	do pojazdów bez ogumienia awaryjnego.
for vehicles with ABS	do pojazdów z ABS
for vehicles with dynamic drive	do pojazdów z Dynamic Drive
for vehicles with tow-bar	do pojazdów z hakiem holowniczym
for vehicles without ABS	do pojazdów bez ABS
for vehicles without electronic suspension control	do pojazdów bez elektr. regulacji amortyzatora
for vehicles without four-wheel steering	do pojazdów bez układu kierowniczego na cztery koła
for vehicles without GTS suspension	do pojazdów bez podwozia sportowego
for vehicles without height-adjustable suspension	do pojazdów bez regulacji wysokości podwozia
for vehicles without lowered chassis	do pojazdów bez obniżonego podwozia
for vehicles without M-technics	do pojazdów bez technologii M
for vehicles without off-road suspension	do pojazdów bez zawieszenia terenowego
for vehicles without pneumatic suspension	do pojazdów bez resorowania pneumatycznego
for vehicles without ride-height control	do pojazdów bez regulacji poziomu
for vehicles without stabiliser	do pojazdów bez stabilizatora
for vehicles without tow-bar	do pojazdów bez haka holowniczego
from axle load [kg]	od nacisku na oś [kg]
from axle load [t]	od nacisku na oś [t]
from model year	od roku modelu
Great Britain	Wielka Brytania
height [mm]	wysokość [mm]
independent wheel suspension	niezależne zawieszenie kół
installation only with bolted suspension strut	montaż tylko przy wkręconym amortyzatorze teleskopowym
Japan	Japonia
length of damper pipe 528 mm	długość rury amortyzatora 528 mm
liquefied petroleum gas (LPG)	gaz płynny (LPG)
loading up to 2.8 t or 3.0 t	obciążenie do 2,8 t lub 3,0 t
longer wheelbase	duży rozstaw kół
lower section	część dolna
manual 5-speed transmission	5-biegowa mechaniczna skrzynia biegów
mines type no.	nr Type Mines
model	model
mounting hole with different distance to the case	otwór mocujący z różnym odstępem od zbiornika
mounting holes parallel to the case	otwory mocujące równoległe do zbiornika
mounting type	rodzaj ułożyskowania
multilink axle	oś multi-link
Norway	Norwegia
not for	poza
not for double cabin	nie do podwójnej kabiny
not for engine code	nie dla kodu silnika
not for increased payload	nie do zwiększonej masy użytkowej
not for models	nie do modelu
not for payload [kg]	nie dla masy użytkowej [kg]

not for pneumatic axles	nie do osi z zawieszeniem pneumatycznym
not for rim size [in]	nie do obręczy o wielkości [cale]
not for tyre size 235/60	nie do opon o rozmiarze 235/60
number of cylinders	liczba cylindrów
number of doors	liczba drzwi
payload [kg]	masa użytkowa [kg]
permissible gross weight [kg]	całkowita masa pojazdu [kg]
pickup	pick-up
pipe outer diameter [mm]	średnica obudowy [mm]
primary equipment code:	pierwotny kod wyposażenia:
rear-wheel drive	napęd na tylne koła
red	czerwony
remove position pin for all E36 and Z3 models.	we wszystkich modelach E36 i Z3 usunąć trzpień pozycjonujący
replace existing needle bearing on the suspension strut with ball bearing 87-107-L.	istniejące łożysko igiełkowe na amortyzatorze teleskopowym wymienić na łożysko kulkowe 87-107-L.
required when retrofitting to NIVOMAT	konieczne przy przezbrajaniu na NIVOMAT
ride-height control	regulacja poziomu
rigid axle	oś sztywna
rim size [in]	wielkość obręczy [cale]
rubber-metal bearing	podstawa gumowo-metalowa
shorter wheelbase	krótki rozstaw kół
spacing of inner fastening lug:	odstęp od wewnętrznej podkładki mocującej:
spacing of the mounting holes:	odstęp między otworami mocującymi:
Spain	Hiszpania
standard	standard
stretch limousines	limuzyna
suspension strut manufacturer	producent amortyzatora teleskopowego
swing axle	oś łamana
to axle load [kg]	do nacisku na oś [kg]
to axle load [t]	do nacisku na oś [t]
torsion bars [pcs]	drażki skrętne [sztuk]
turbo	turbo
tyre size	wielkość opon
upper section	część górna
USA	USA
vehicle country of manufacture	kraj produkcji pojazdu
wheel diameter [inches]	średnica koła [cale]
wheelbase	rozstaw osi
wheelbase [mm]	rozstaw kół [mm]
when retrofitting to NIVOMAT, use conversion kit!	przy przezbrajaniu na NIVOMAT użyć zestawu do przezbrajania!
with controlled (3-way) catalytic converter	z regulowanym katalizatorem 3-drożnym
with gaiter	z mieszkem sprężystym
with integrated ball bearing	z zamontowanym łożyskiem kulkowym
with non-controlled catalytic converter	z nieregulowanym katalizatorem
with seal	z uszczelką
with underbody protection	z ochroną spodu nadwozia
without ball bearing	bez łożyska kulkowego
without catalytic converter	bez katalizatora
without ring nut	bez pierścienia gwintowanego
without spring collar	bez sprężyny talerzowej
without underbody protection	bez ochrony spodu nadwozia

Általános tudnivalók

A BOGE márkájú termékek maximális pontosságot és kifogástalan működést szavatolnak. Ezért ragaszkodjon mindig az eredeti BOGE alkatrészekhez.

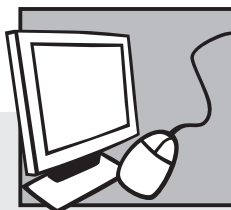
Pótalkatrész megrendelésnél szükségünk van a teljes megrendelési számra, például:

BOGE lengéscsillapító 32-B66-F

Ha kétségei vannak, adja meg annak a járműnek a típusjelölését és gyártási évét is, amelybe a kívánt árucikket szánja.

Minden jogot fenntartunk. Az adatok lemásolásával vagy a katalógus illetve a katalógus egyes részeinek felhasználásával tilos a BOGE kifejezett beleegyezése nélkül saját katalógust összeállítani.

A jármű gyártójának pótalkatrész számai csak összehasonlítás céljából szerepelnek. Ezeket az adatokat nem szabad szerepeltetni a jármű tulajdonosának kiállított számlákon.



Elektronikus katalógusok

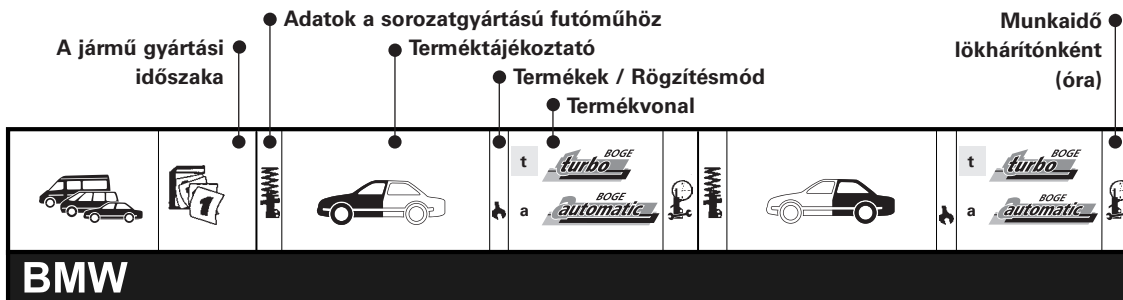
WebCat

- a számítógépről elérhető internetes katalógus címe:
www.zf.com/de/trading/katalog

InCat

- elektronikus (személygépkocsi és haszongépjármű) katalógus CD-ROM-on

Katalógusstruktúra



Fordítások

ABS	ABS
all-wheel drive	összkerék
alternative repair kit	alternatív javítókészlet
applicable only in connection with BOGE shock absorbers.	csak BOGE lökésgátlóval érvényes.
as replacement only for the listed OE numbers	csak csereként a megadott OE-számhoz
automatic suspension cylinder	automata rugós henger
axle load in tons [t]	tengelyterhelés, tonna [t]
axle version	tengely kivitel
box	dobozos
can only be used with Rolls Royce adapter kit	csak Rolls Royce adapter készlettel használható
can only be used with Rover coil spring no. GSV 1034	csak Rover GSV 1034 csavarrugó mellett használható
case diameter:	tartályátmérő:
colour coding	színes jelölés
conversion requires roadworthy test	átalakításkor újvizsgáztatni
country version	országkivitel
country version: South America	országkivitel: Dél-Amerika
deluxe model	komfort kivitel
diameter of spring collar:	rugótányér átmérő:
diesel	dízel
disc brakes	tárcsafék
distance of centre lower mounting hole to upper edge of case lid: 320.75 mm	az alsó középső rögzítőfurat távolsága a tartályfedél tetejétől 320,75 mm
distance of lower mounting hole to bearing surface of spring collar: 250 mm	az alsó rögzítőfurat távolsága a rugótányér felfekvő felületéig: 250 mm
double-jointed RA	kettős csuklós HT
drum brake	dobfék
Europe	Európa
exchange in pairs only	csak párban cserélhető
Finland	Finnország
for	részére
for 37 kW: use VW no. 171 512 102 A spring collar	37 kW-nál: 171 512 102 A számú VW-rugótányért kell felhasználni
for ambulances	mentőhöz
for BOGE suspension strut	BOGE-rugóstaghoz
for double cabin	dupla fülkéhez
for extended wheelbase	nyújtott tengelytávhoz
for extra cabin	extra fülkéhez
for government vehicles	hivatali járművekhez
for increased payload	megnövelt terhelhetőséghez
for OE number	OE-számhoz

for recreational vehicles	kemping járművekhez
for removal of OE gas pressure shock absorber (size larger than 407 mm): use Volvo no. 1 229 423 seat ring	az OE gáznymomásos lengéscsillapító (tároló nagyobb 407 mm) kiszerelésekor: Volvo 1 229 423 gyűrűt kell használni
for retrofitting, use Ford parts no. 6 117 052 coil spring, 6 122 227 bumper	utólagos felszerelés esetén 6 117 052-es számú (csavarrugó) és 6 122 227-es számú (ütköző) FORD alkatrészeket kell használni
for shortened wheelbase	csökkentett tengelytávhoz
for single cabin	egyszemélyes fülkéhez
for the installation, various spring pads are required (see table) which are only supplied by Mercedes.	a beépítéshez különböző rugóalátétek szükségesek (lásd táblázat), amelyeket csak a Mercedes tud szállítani.
for vehicles not equipped with run-flat tyres	defektálló gumibroncsok nélküli járművekhez
for vehicles with ABS	ABS-sel szerelt járművekhez
for vehicles with dynamic drive	Dynamic Drive-val szerelt járművekhez
for vehicles with tow-bar	vonóhoroggal szerelt járművekhez
for vehicles without ABS	ABS-sel szerelt járművekhez nem
for vehicles without electronic suspension control	elektromos csillapítás-szabályozás nélküli járművekhez
for vehicles without four-wheel steering	négykerékkormányzás nélküli járművekhez
for vehicles without GTS suspension	nem sportfutóműves járművekhez
for vehicles without height-adjustable suspension	nem állítható magasságú járművekhez
for vehicles without lowered chassis	nem leeresztett futóművű járművekhez
for vehicles without M-technics	m-technik nélküli járművekhez
for vehicles without off-road suspension	rossz úti kivitel nélküli járművekhez
for vehicles without pneumatic suspension	légrugózás nélküli járművekhez
for vehicles without ride-height control	szintszabályzóval szerelt járművekhez nem
for vehicles without stabiliser	stabilizátor nélküli járművekhez
for vehicles without tow-bar	vonóhorog nélküli járművekhez
from axle load [kg]	tengelyterheléstől [kg]
from axle load [t]	tengelyterheléstől [t]
from model year	modellévtől
Great Britain	Nagy-Britannia
height [mm]	magasság [mm]
independent wheel suspension	független kerékfelfüggesztés
installation only with bolted suspension strut	csak becsavarozott rugóstag esetén építhető be
Japan	Japán
length of damper pipe 528 mm	csillapítórúd hossza: 528 mm
liquefied petroleum gas (LPG)	folyékony PB gáz (LPG)
loading up to 2.8 t or 3.0 t	terhelés 2,8 vagy 3 tonnáig
longer wheelbase	hosszú tengelytáv
lower section	alsó rész
manual 5-speed transmission	5 fokozatú kézi
mines type no.	Type Mines-szám
model	minta
mounting hole with different distance to the case	rögzítőfurat különböző távolságra a tartálytól
mounting holes parallel to the case	rögzítőfurat a tartállyal párhuzamosan
mounting type	csapágyazás típusa
multilink axle	többhengőkaros tengely
Norway	Norvégia
not for	nem
not for double cabin	duplafülkéhez nem
not for engine code	motorkódhoz nem
not for increased payload	megnövelt terhelhetőséghez nem
not for models	változathoz nem
not for payload [kg]	hasznos tömeghez [kg] nem
not for pneumatic axles	légrugós tengelyhez nem
not for rim size [in]	tárcaátmérőhöz [col] nem

not for tyre size 235/60	235/60-as abroncsméretre nem
number of cylinders	hengerek száma
number of doors	ajtók száma
payload [kg]	hasznos terhelés [kg]
permissible gross weight [kg]	megengedett össztömeg [kg]
pickup	pick-up
pipe outer diameter [mm]	ház átmérő [mm]
primary equipment code:	fő felszerelési kód:
rear-wheel drive	hátsókerék-hajtás
red	piros
remove position pin for all E36 and Z3 models.	valamennyi E36-os és Z3-as modellről el kell távolítani a pozíciópint.
replace existing needle bearing on the suspension strut with ball bearing 87-107-L.	a rugóstag meglévő tűgörgős csapágát 87-107-L számú golyóscsapággal kell helyettesíteni.
required when retrofitting to NIVOMAT	NIVOMAT szerelőkészletet is beépíteni a beszereléskor!
ride-height control	szintszabályozó
rigid axle	merevtengely
rim size [in]	keréktárcsa átmérő [col]
rubber-metal bearing	gumi-fém csapág
shorter wheelbase	rövid tengelytáv
spacing of inner fastening lug:	a rögzítőnyelv távolsága belül:
spacing of the mounting holes:	a rögzítőfurat távolsága:
Spain	Spanyolország
standard	széria gyártású
stretch limousines	nagyterű limuzin
suspension strut manufacturer	gólyaláb gyártó
swing axle	lengőtengely
to axle load [kg]	tengelyterhelésig [kg]
to axle load [t]	tengelyterhelésig [t]
torsion bars [pcs]	torziós rúd [db]
turbo	turbó
tyre size	abroncsméret
upper section	felső rész
USA	USA
vehicle country of manufacture	jármű gyártóországa
wheel diameter [inches]	keréktárcsa átmérő [col]
wheelbase	tengelytáv
wheelbase [mm]	tengelytáv [mm]
when retrofitting to NIVOMAT, use conversion kit!	NIVOMAT szerelőkészletet is beépíteni a beszereléskor!
with controlled (3-way) catalytic converter	szabályozott (három utas) katalizátorral
with gaiter	csőmembránnal
with integrated ball bearing	beépített golyóscsapággal
with non-controlled catalytic converter	szabályozatlan katalizátorral
with seal	tömítéssel
with underbody protection	alváz-védőburkolattal
without ball bearing	golyóscsapág nélkül
without catalytic converter	katalizátor nélkül
without ring nut	csavarmentes gyűrű nélkül
without spring collar	rugótányér nélkül
without underbody protection	alváz-védőburkolat nélkül

Všeobecné informace

Značkové výrobky BOGE Vám zaručují nejvyšší přesnost a spolehlivost funkcí. Proto vždy vyžadujte originální díly BOGE.

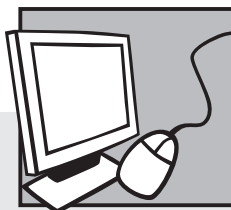
K vyřízení Vašich požadavků potřebujeme celé objednací číslo, například:

BOGE tlumič 32-B66-F

V případě pochybností udávejte také typové označení a rok výroby vozidla, k němuž se požadovaná položka vztahuje.

Všechna práva vyhrazena. Kopírování nebo spoluužívání tohoto katalogu – a to i jeho částí – pro vypracování vlastního katalogu je bez výslovného svolení nepřipustné.

Číslo náhradních dílů výrobců vozidel slouží pouze ke srovnání. Používání těchto údajů na fakturách vystavovaných držitelům vozidel není přípustné.



Elektronické katalogy

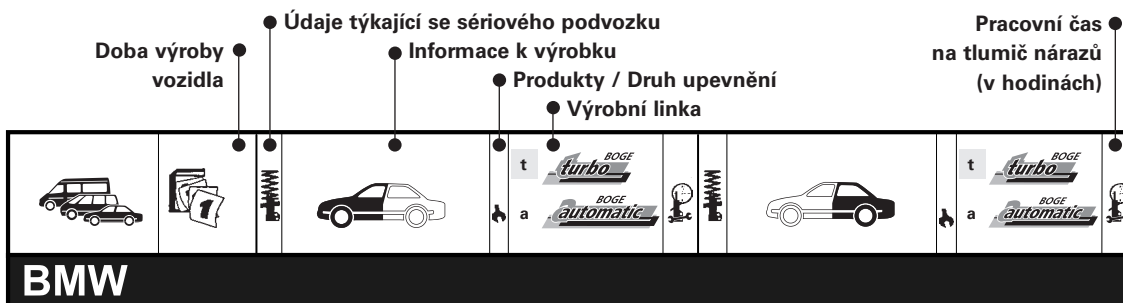
WebCat

- On-line katalog na Internetu:
www.zf.com/de/trading/katalog

InCat

- Elektronický katalog na CD-ROM
(nákladní a užitková vozidla)

Struktura katalogu



Překlady

ABS	ABS
all-wheel drive	pohon na 4 kola
alternative repair kit	alternativní sada pro opravy
applicable only in connection with BOGE shock absorbers.	platí pouze ve spojení s tlumičem BOGE.
as replacement only for the listed OE numbers	jen jako náhrada za uvedené č. OE
automatic suspension cylinder	automatický pružinový válec
axle load in tons [t]	zatížení nápravy v tunách [t]
axle version	provedení nápravy
box	karoserie
can only be used with Rolls Royce adapter kit	použitelné pouze s adaptérovou sadou Rolls Royce
can only be used with Rover coil spring no. GSV 1034	použitelné pouze s Rover vinutou pružinou č. GSV 1034
case diameter:	průměr zásobníku:
colour coding	barevné značení
conversion requires roadworthy test	při přestavbě se požaduje technická prohlídka TÜV
country version	provedení pro zemi
country version: South America	provedení pro zemi: Jižní Amerika
deluxe model	komfortní provedení
diameter of spring collar:	průměr sedla pružiny:
diesel	diesel
disc brakes	kotoučová brzda
distance of centre lower mounting hole to upper edge of case lid: 320.75 mm	vzdálenost dolního upevňovacího otvoru k víku zásobníku 320,75 mm
distance of lower mounting hole to bearing surface of spring collar: 250 mm	vzdálenost dolního upevňovacího otvoru k dosedací ploše pružinového talíře: 250 mm
double-jointed RA	dvojitý kloub ZN
drum brake	bubnová brzda
Europe	Evropa
exchange in pairs only	vyměňovat pouze po párech
Finland	Finsko
for	pro
for 37 kW: use VW no. 171 512 102 A spring collar	u 37 kW: použít sedlo pružiny VW 171 512 102 A
for ambulances	pro sanitky
for BOGE suspension strut	pro pérovací jednotky BOGE
for double cabin	pro dvojitou kabinu
for extended wheelbase	pro prodloužený rozvor kol
for extra cabin	pro zvláštní kabinu
for government vehicles	pro úřední vozidla
for increased payload	pro zvýšené užité zatížení
for OE number	pro OE číslo
for recreational vehicles	pro kempingová vozidla

for removal of OE gas pressure shock absorber (size larger than 407 mm): use Volvo no. 1 229 423 seat ring	při demontáži OE plynový (plášť větší než 407 mm): použít sedlový kroužek Volvo 1 229 423
for retrofitting, use Ford parts no. 6 117 052 coil spring, 6 122 227 bumper	při dovybavení použít Ford díly č. 6 117 052 šroubovicová pružina, 6 122 227 doraz
for shortened wheelbase	pro zkrácený rozvor kol
for single cabin	pro kabinu pro jednu osobu
for the installation, various spring pads are required (see table) which are only supplied by Mercedes.	pro vestavbu se požadují různé podložky pružin (viz tabulka), které dodává pouze Mercedes.
for vehicles not equipped with run-flat tyres	pro vozidla bez pneumatik pro nouzové dojetí.
for vehicles with ABS	pro vozidla s ABS
for vehicles with dynamic drive	pro vozidla s Dynamic Drive
for vehicles with tow-bar	pro vozidla s přívěsovým zařízením
for vehicles without ABS	pro vozidla bez ABS
for vehicles without electronic suspension control	pro vozidla bez elektr. regulace tlumiče
for vehicles without four-wheel steering	pro vozidla bez řízení 4 kol
for vehicles without GTS suspension	pro vozidla bez sportovního podvozku
for vehicles without height-adjustable suspension	pro vozidla bez výškově nastavitelného podvozku
for vehicles without lowered chassis	pro vozidla bez sníženého podvozku
for vehicles without M-technics	pro vozidla bez M-techniky
for vehicles without off-road suspension	pro vozidla bez terénního vybavení
for vehicles without pneumatic suspension	pro vozidla bez pneumatického pérování
for vehicles without ride-height control	pro vozidla bez vyrovnávacího systému
for vehicles without stabiliser	pro vozidla bez stabilizátoru
for vehicles without tow-bar	pro vozidla bez přívěsového zařízení
from axle load [kg]	od zatížení nápravy [kg]
from axle load [t]	od zatížení nápravy [t]
from model year	od modelového roku
Great Britain	Velká Británie
height [mm]	výška [mm]
independent wheel suspension	nezávislé zavěšení kol
installation only with bolted suspension strut	vestavba pouze u sešroubované pérovací jednotky
Japan	Japonsko
length of damper pipe 528 mm	délka pláště tlumiče 528 mm
liquefied petroleum gas (LPG)	zkapalněný plyn (LPG)
loading up to 2.8 t or 3.0 t	zatížení nad 2,8 t nebo 3,0 t
longer wheelbase	dlouhý rozvor kol
lower section	spodní část
manual 5-speed transmission	pětistupňová mechanická převodovka
mines type no.	č. Type Mines
model	typ
mounting hole with different distance to the case	upevňovací otvor s různou vzdáleností od zásobníku
mounting holes parallel to the case	upevňovací otvory rovnoběžně k zásobníku
mounting type	způsob skladování
multilink axle	náprava multi-link
Norway	Norsko
not for	není určeno pro
not for double cabin	není určeno pro dvojitou kabinu
not for engine code	nepoužívat pro kód motoru
not for increased payload	není určeno pro zvýšené užité zatížení
not for models	nepoužívat pro typ
not for payload [kg]	není určeno pro užité zatížení [kg]
not for pneumatic axles	není určeno pro pneumatickou nápravu
not for rim size [in]	nepoužívat pro velikost ráfků [palce]
not for tyre size 235/60	nepoužívat pro rozměr pneumatik 235/60
number of cylinders	počet válců

number of doors	počet dveří
payload [kg]	užitné zatížení [kg]
permissible gross weight [kg]	příp. celková hmotnost [kg]
pickup	pick-up
pipe outer diameter [mm]	průměr pláště [mm]
primary equipment code:	kód primárního vybavení:
rear-wheel drive	pohon zadních kol
red	červená
remove position pin for all E36 and Z3 models.	u všech modelů E36 a Z3 odstranit poziční pin.
replace existing needle bearing on the suspension strut with ball bearing 87-107-L.	stávající jehlové ložisko u pérovací jednotky vyměnit za kuličkové ložisko 87-107-L.
required when retrofitting to NIVOMAT	použít při přestavbě na NIVOMAT
ride-height control	regulace úrovně
rigid axle	tuhá náprava
rim size [in]	rozměr ráfku [palce]
rubber-metal bearing	pryžkovové ložisko
shorter wheelbase	krátký rozvor kol
spacing of inner fastening lug:	vzdálenost upevňovací příložky uvnitř:
spacing of the mounting holes:	vzdálenost upevňovacích otvorů:
Spain	Španělsko
standard	sériový
stretch limousines	velkoprostorový osobní automobil
suspension strut manufacturer	výrobce pérovací jednotky
swing axle	výkyvná náprava
to axle load [kg]	do zatížení nápravy [kg]
to axle load [t]	do zatížení nápravy [t]
torsion bars [pcs]	zkrutné tyče [ks]
turbo	turbo
tyre size	rozměr pneumatik
upper section	horní část
USA	USA
vehicle country of manufacture	země výroby vozidla
wheel diameter [inches]	průměr kola [palce]
wheelbase	rozvor
wheelbase [mm]	rozvor kol [mm]
when retrofitting to NIVOMAT, use conversion kit!	při přestavbě na NIVOMAT použít přestavbovou sadu!
with controlled (3-way) catalytic converter	s řízeným katalyzátorem (trojcestný)
with gaiter	s měchem
with integrated ball bearing	s integrovaným kuličkovým ložiskem
with non-controlled catalytic converter	s neregulovaným katalyzátorem
with seal	s těsněním
with underbody protection	s krytem pro ochranu podvozku
without ball bearing	bez kuličkového ložiska
without catalytic converter	bez katalyzátoru
without ring nut	bez prstence se závitem
without spring collar	bez sedla pružiny
without underbody protection	bez krytu pro ochranu podvozku

Informații generale

Produsele de marcă BOGE vă garantează cea mai înaltă precizie și o funcționare ireproșabilă. Solicitați de aceea întotdeauna piese originale de la firma BOGE.

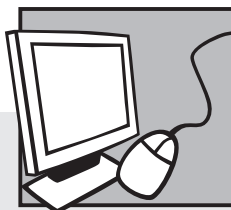
Pentru solicitările dumneavoastră avem nevoie de numărul complet de comandă, de exemplu:

Amortizor BOGE 32-B66-F

În cazuri neclare vă rugăm să indicați și denumirea tipului și anul de fabricație al autovehiculului pentru care este destinat articolul dorit.

Toate drepturile sunt rezervate. Multiplicarea sau cutilizarea acestui catalog – chiar și sub formă de extras – pentru întocmirea unui catalog propriu nu este permisă fără acordul expres.

Numerele pieselor de schimb ale fabricanților de autovehicule folosesc numai în scopuri comparative. Utilizarea datelor de acest gen în facturi adresate proprietarului autovehiculului nu este permisă.



Cataloage electronice

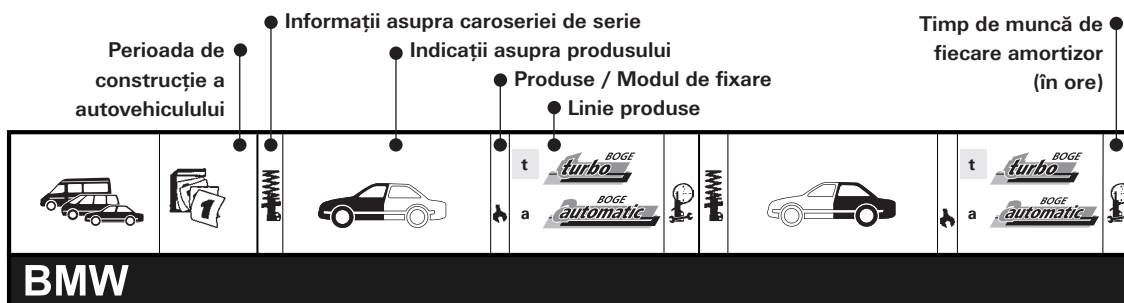
WebCat

- Catalog online în Internet la www.zf.com/de/trading/katalog

InCat

- Catalog electronic pe CD-ROM (autoturisme și autoutilitare)

Structura catalogului



Traduceri

ABS	ABS
all-wheel drive	tracțiune integrală
alternative repair kit	set reparație alternativ
applicable only in connection with BOGE shock absorbers.	valabil numai împreună cu amortizoare BOGE
as replacement only for the listed OE numbers	numai ca înlocuitor pentru nr. OE indicate
automatic suspension cylinder	cilindru automat cu arc
axle load in tons [t]	încărcătura pe osie în tone [t]
axle version	varianta osie
box	caroserie
can only be used with Rolls Royce adapter kit	utilizabil numai cu kit de adaptare Rolls Royce
can only be used with Rover coil spring no. GSV 1034	se va putea utiliza doar cu arcul elicoidal Rover cod GSV 1034
case diameter:	diametrul rezervorului:
colour coding	marcajul colorat
conversion requires roadworthy test	în caz de montare ulterioară, test TUV
country version	varianta de țară
country version: South America	varianta de țară: America de Sud
deluxe model	versiune confort
diameter of spring collar:	diametrul rondelă de arc:
diesel	motor diesel
disc brakes	frână cu disc
distance of centre lower mounting hole to upper edge of case lid: 320.75 mm	distanța mijloc gaura de fixare inferioară până la marginea superioară a capacului recipientului 320,75 mm
distance of lower mounting hole to bearing surface of spring collar: 250 mm	distanța găurii inferioare de fixare până la suprafața de sprijin a rondelă de arc: 250 mm
double-jointed RA	articulație dublă axă spate
drum brake	frână cu tambur
Europe	Europa
exchange in pairs only	a se înlocui numai ca pereche
Finland	Finlanda
for	pentru
for 37 kW: use VW no. 171 512 102 A spring collar	la 37 kW: se va întrebuița rondelă de arc nr. VW 171 512 102 A
for ambulances	pentru ambulanțe
for BOGE suspension strut	pentru braț de suspensie BOGE
for double cabin	pentru cabină dublă
for extended wheelbase	pentru ampatament mărit
for extra cabin	pentru cabină extra
for government vehicles	pentru vehicule pentru autorități
for increased payload	pentru încărcătura crescută

for OE number	pentru cod original (OE)
for recreational vehicles	pentru vehicule de camping
for removal of OE gas pressure shock absorber (size larger than 407 mm): use Volvo no. 1 229 423 seat ring	când se demontează amortizoare OE pe gaz (rezervor mai mare de 407 mm): a se folosi inelul Volvo 1 229 423
for retrofitting, use Ford parts no. 6 117 052 coil spring, 6 122 227 bumper	pentru reechipare se vor întrebuința reperatele Ford nr. 6 117 052 (arc elicoidal), 6 122 227 (tampon)
for shortened wheelbase	pentru ampatament redus
for single cabin	pentru cabină simplă
for the installation, various spring pads are required (see table) which are only supplied by Mercedes.	pentru montare sunt necesare diferite piese de sprijin inferior de arc (a se vedea tabelul), livrate numai de firma Mercedes.
for vehicles not equipped with run-flat tyres	pentru vehicule fără cauciucuri de avarie.
for vehicles with ABS	pentru vehicule cu ABS
for vehicles with dynamic drive	pentru vehicule cu Dynamic Drive
for vehicles with tow-bar	pentru vehicule cu cârlig de remorcare
for vehicles without ABS	pentru vehicule fără ABS
for vehicles without electronic suspension control	pentru vehicule fără reglare electrică a amortizării
for vehicles without four-wheel steering	pentru vehicule fără direcție pe patru roți
for vehicles without GTS suspension	pentru vehicule fără suspensie sport
for vehicles without height-adjustable suspension	pentru vehicule fără suspensie reglabilă în înălțime
for vehicles without lowered chassis	pentru vehicule fără suspensie coborâtă
for vehicles without M-technics	pentru vehicule fără M-technics
for vehicles without off-road suspension	pentru vehicule fără echipare pentru drumuri rele
for vehicles without pneumatic suspension	pentru vehicule fără suspensie pneumatică
for vehicles without ride-height control	vehicule fără reglaj al gardei la sol
for vehicles without stabiliser	pentru vehicule fără stabilizator
for vehicles without tow-bar	pentru vehicule fără cârlig de remorcare
from axle load [kg]	de la încărcare pe osie [kg]
from axle load [t]	de la încărcare pe osie [t]
from model year	începând cu modelele din anul
Great Britain	Marea Britanie
height [mm]	înălțime [mm]
independent wheel suspension	suspensie independentă roată
installation only with bolted suspension strut	montare numai cu brațul de suspensie înșurubat
Japan	Japonia
length of damper pipe 528 mm	lungime tub amortizor 528 mm
liquefied petroleum gas (LPG)	gaz lichefiat (PGL)
loading up to 2.8 t or 3.0 t	încărcabil până la 2.8 t ori 3.0 t
longer wheelbase	ampatament mare
lower section	partea inferioară
manual 5-speed transmission	cv. manuală, 5 viteze
mines type no.	nr. Type Mines
model	tip model
mounting hole with different distance to the case	gaură de fixare la diferite cote față de tubul exterior al amortizorului
mounting holes parallel to the case	găuri de fixare paralele cu rezervorul
mounting type	mod de rezemare
multilink axle	axa multilink
Norway	Norvegia
not for	nu pentru
not for double cabin	nu pentru cabină dublă
not for engine code	nu pentru cod motor
not for increased payload	nu pentru încărcătura crescută
not for models	nu pentru model
not for payload [kg]	nu pentru sarcina utilă [kg]
not for pneumatic axles	nu pentru osie cu suspensie pneumatică
not for rim size [in]	nu pentru dimensiune jantă [inch]

not for tyre size 235/60	nu pentru dimensiune anvelope 235/60
number of cylinders	număr cilindri
number of doors	număr uși
payload [kg]	încărcătura utilă [kg]
permissible gross weight [kg]	greutate brută adm. autovehicul [kg]
pickup	pick-up
pipe outer diameter [mm]	diametru exterior tub amortizor [mm]
primary equipment code:	cod dotare primară:
rear-wheel drive	tracțiune pe spate
red	roșu
remove position pin for all E36 and Z3 models.	îndepărtați știftul de poziție pentru toate modelele E36 și Z3.
replace existing needle bearing on the suspension strut with ball bearing 87-107-L.	a se înlocui rulmentul cu ace, prezent la brațul de suspensie, prin rulmentul 87-107-L.
required when retrofitting to NIVOMAT	necesar pentru reechipare cu NIVOMAT
ride-height control	reglaj gardă la sol
rigid axle	axă rigidă
rim size [in]	mărime jantă [inch]
rubber-metal bearing	rulment din metal cauciucat
shorter wheelbase	ampatament redus
spacing of inner fastening lug:	distanța eclisei de fixare interior:
spacing of the mounting holes:	distanța găurilor de fixare:
Spain	Spania
standard	standard
stretch limousines	limuzină spațioasă
suspension strut manufacturer	fabricant braț de suspensie
swing axle	axă suspendată
to axle load [kg]	până la încărcare pe osie [kg]
to axle load [t]	până la încărcare pe osie [t]
torsion bars [pcs]	bare de torsiune [nr. buc.]
turbo	turbo
tyre size	dimensiuni anvelopă
upper section	partea superioară
USA	SUA
vehicle country of manufacture	țara de producție a autovehiculului
wheel diameter [inches]	diametru roată [inch]
wheelbase	ampatament
wheelbase [mm]	ampatament [mm]
when retrofitting to NIVOMAT, use conversion kit!	la reechipare cu NIVOMAT, folosiți kitul de reechipare!
with controlled (3-way) catalytic converter	cu catalizator (cu 3 căi) reglat
with gaiter	cu burduf
with integrated ball bearing	cu rulment integrat
with non-controlled catalytic converter	ca catalizator nereglat
with seal	cu garnitură
with underbody protection	cu căptușeala subpardoselii
without ball bearing	fără rulment
without catalytic converter	fără catalizator
without ring nut	fără inel filetat
without spring collar	fără rondelă de arc
without underbody protection	fără căptușeala subpardoselii

Informazioni generali

I prodotti BOGE vi garantiscono la massima precisione e un funzionamento ineccepibile. Richiedete quindi sempre i pezzi originali BOGE.

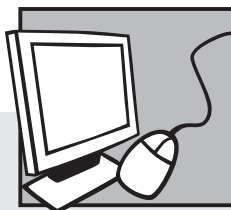
Per le vostre richieste necessitiamo del numero di ordinazione completo, ad esempio:

ammortizzatore BOGE 32-B66-F

In caso di dubbio, indicate anche il modello e l'anno di costruzione del veicolo a cui è destinato l'articolo desiderato.

Tutti i diritti riservati. Riproduzioni o il coutilizzo, anche parziali, del presente catalogo per la realizzazione di un catalogo proprio non sono consentiti senza previo consenso.

I numeri dei pezzi di ricambio del costruttore del veicolo sono indicati esclusivamente a scopo comparativo. Non è consentito utilizzare tali indicazioni nelle fatture destinate ai proprietari dei veicoli.



Catalogo elettronico

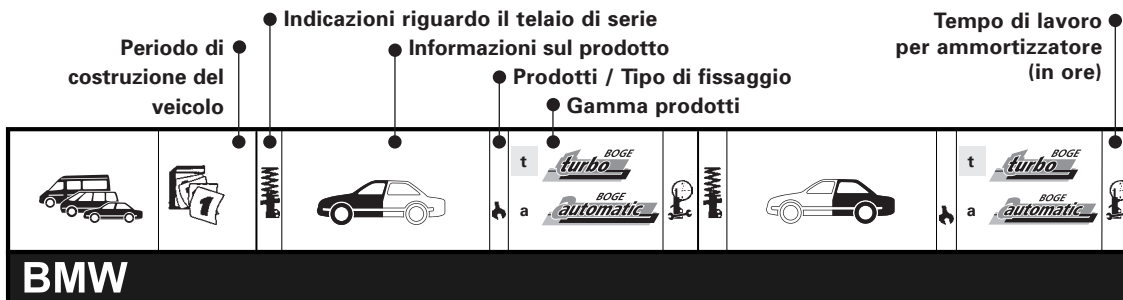
WebCat

- Catalogo on-line disponibile in Internet alla pagina www.zf.com/de/trading/katalog

InCat

- Catalogo elettronico su CD-ROM (autovetture e veicoli commerciali)

Struttura del catalogo



Traduzioni

ABS	ABS
all-wheel drive	4 ruote motrici
alternative repair kit	kit riparazione alternativo
applicable only in connection with BOGE shock absorbers.	valido soltanto in relazione a ammortizzatore BOGE
as replacement only for the listed OE numbers	solo come ricambio per il n. OE indicato
automatic suspension cylinder	cilindro a molla automatico
axle load in tons [t]	carico per assale in tonnellate [t]
axle version	versione assale
box	furgonato
can only be used with Rolls Royce adapter kit	utilizzabile solo con il kit Rolls Royce Adapter
can only be used with Rover coil spring no. GSV 1034	utilizzabile solo con molla elicoidale Rover n. GSV 1034
case diameter:	diametro alloggiamento:
colour coding	identificazione di colore
conversion requires roadworthy test	in caso di trasformazione omologazione TÜV obbligatoria
country version	modello p. paesi
country version: South America	modello p. paesi: Sud America
deluxe model	versione comfort
diameter of spring collar:	diametro scodellino molla:
diesel	diesel
disc brakes	freno a disco
distance of centre lower mounting hole to upper edge of case lid: 320.75 mm	distanza foro di fissaggio centrale inferiore a bordo superiore coperchio alloggiamento: 320,75 mm
distance of lower mounting hole to bearing surface of spring collar: 250 mm	distanza foro di fissaggio inferiore a superficie di supporto scodellino molla: 250 mm
double-jointed RA	doppio snodo, assale posteriore
drum brake	freno a tamburo
Europe	Europa
exchange in pairs only	sostituire solo in coppia
Finland	Finlandia
for	per
for 37 kW: use VW no. 171 512 102 A spring collar	con 37 kW: usare scodellino per molla n. VW 171 512 102 A
for ambulances	per ambulanza
for BOGE suspension strut	per gamba ammortizzatrice BOGE
for double cabin	per cabina doppia
for extended wheelbase	per passo allungato
for extra cabin	per cabina extra
for government vehicles	per veicoli dell'amministrazione pubbl.
for increased payload	per elevata portata utile

for OE number	per n° OE
for recreational vehicles	per autoroulotte
for removal of OE gas pressure shock absorber (size larger than 407 mm): use Volvo no. 1 229 423 seat ring	per lo smontaggio dell'ammortizzatore pressione del gas OE (alloggiamento maggiore di 407 mm) usare sede Volvo 1 229 423
for retrofitting, use Ford parts no. 6 117 052 coil spring, 6 122 227 bumper	per retrofitting usare pezzi Ford n. 6 117 052 (molla elicoidale), 6 122 227 (boccola)
for shortened wheelbase	per passo accorciato
for single cabin	per cabina singola
for the installation, various spring pads are required (see table) which are only supplied by Mercedes.	per l'installazione sono necessari diversi supporti molla (vedi tabella), disponibili sono presso Mercedes.
for vehicles not equipped with run-flat tyres	per veicoli senza pneumatici di scorta di emergenza.
for vehicles with ABS	per veicoli con ABS
for vehicles with dynamic drive	per veicoli con Dynamic Drive
for vehicles with tow-bar	per veicoli con gancio di traino
for vehicles without ABS	per veicoli senza ABS
for vehicles without electronic suspension control	per veicoli senza regolazione elettrica dell'ammortizzazione
for vehicles without four-wheel steering	per veicoli senza quattro ruote sterzanti
for vehicles without GTS suspension	per veicoli senza autotelaio sportivo
for vehicles without height-adjustable suspension	per veicoli senza autotelaio regolabile in altezza
for vehicles without lowered chassis	per veicoli senza autotelaio abbassato
for vehicles without M-technics	per veicoli senza M-Technik
for vehicles without off-road suspension	per veicoli senza dotazione per strade dissestate
for vehicles without pneumatic suspension	per veicoli senza sospensione pneumatica
for vehicles without ride-height control	per veicoli senza imp. correzione altezza
for vehicles without stabiliser	per veicoli senza stabilizzatore
for vehicles without tow-bar	per veicoli senza gancio di traino
from axle load [kg]	da carico per assale [kg]
from axle load [t]	da carico per assale [t]
from model year	da anno di modello
Great Britain	Gran Bretagna
height [mm]	altezza [mm]
independent wheel suspension	sospensione a ruote indipendenti
installation only with bolted suspension strut	installazione solo con gamba ammortizzatrice fissata
Japan	Giappone
length of damper pipe 528 mm	lunghezza tubo ammortizzatore 528 mm
liquefied petroleum gas (LPG)	gas liquido (LPG)
loading up to 2.8 t or 3.0 t	carico fino a 2,8 t o 3,0 t
longer wheelbase	passo ruote lungo
lower section	sezione inferiore
manual 5-speed transmission	cambio manuale, a 5 marce
mines type no.	n. Type Mines
model	modello
mounting hole with different distance to the case	foro di fissaggio a distanza diversa dall'alloggiamento
mounting holes parallel to the case	fori di fissaggio paralleli all'alloggiamento
mounting type	tipo di cuscinetto
multilink axle	assale multilink
Norway	Norvegia
not for	non per
not for double cabin	non per cabina doppia
not for engine code	non per codice motore
not for increased payload	non per carico maggiorato
not for models	non per modello

D

GB

F

NL

E

P

N

S

FIN

RUS

PL

H

CZ

RO

I

HR

GR

TR

not for payload [kg]	non per portata utile [kg]
not for pneumatic axles	non per assale ad ammortizz. pneumatica
not for rim size [in]	non per misura cerchioni [pollici]
not for tyre size 235/60	non per dimensioni ruote 235/60
number of cylinders	numero di cilindri
number of doors	n° portiere
payload [kg]	carico utile [kg]
permissible gross weight [kg]	peso compless. consentito [kg]
pickup	pick-up
pipe outer diameter [mm]	diametro alloggiamento [mm]
primary equipment code:	codice configurazione primaria:
rear-wheel drive	trazione posteriore
red	rosso
remove position pin for all E36 and Z3 models.	per tutti i modelli E36 e Z3 rimuovere il perno di posizione.
replace existing needle bearing on the suspension strut with ball bearing 87-107-L.	sostituire il cuscinetto a rullini presente sulla gamba ammortizzatrice con cuscinetto a sfere 87-107-L.
required when retrofitting to NIVOMAT	necessario in caso di trasformazione con NIVOMAT
ride-height control	imp. correzione
rigid axle	assale rigido
rim size [in]	misura cerchione [pollici]
rubber-metal bearing	cuscinetto in gomma-metallo
shorter wheelbase	passo ruote corto
spacing of inner fastening lug:	distanza fascetta di fissaggio interna:
spacing of the mounting holes:	distanza tra i fori di fissaggio:
Spain	Spagna
standard	di serie
stretch limousines	monovolume
suspension strut manufacturer	produttore gamba ammortizzatrice
swing axle	assale a pendolo
to axle load [kg]	fino al peso assale [kg]
to axle load [t]	fino al peso assale [t]
torsion bars [pcs]	barre torsione [pezzi]
turbo	turbo
tyre size	dimensioni ruote
upper section	sezione superiore
USA	USA
vehicle country of manufacture	paese di produzione del veicolo
wheel diameter [inches]	diametro ruota [pollici]
wheelbase	interasse
wheelbase [mm]	passo [mm]
when retrofitting to NIVOMAT, use conversion kit!	in caso di trasformazione con NIVOMAT, utilizzare il kit di trasformazione!
with controlled (3-way) catalytic converter	con catalizzatore controllato (a tre vie)
with gaiter	con soffiETTO
with integrated ball bearing	con cuscinetto a sfere integrato
with non-controlled catalytic converter	con catalizzatore non controllato
with seal	con guarnizione
with underbody protection	con rivestimento protettivo sottoscocca
without ball bearing	senza cuscinetto a sfere
without catalytic converter	senza catalizzatore
without ring nut	senza anello filettato
without spring collar	senza scodellino molla
without underbody protection	senza rivestimento protettivo sottoscocca

Opće informacije

Proizvodi s oznakom podrijetla BOGE jamče Vam vrhunsku preciznost i besprijekornu funkciju. Zahtijevajte stoga uvijek originalne dijelove tvrtke BOGE.

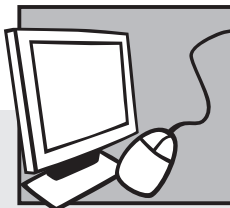
Za vaše narudžbe nam je potreban potpuni kataloški broj, na primjer:

BOGE amortizeri 32-B66-F

U slučaju dvojbe navedite i oznaku tipa te godinu proizvodnje vozila, za koje je željeni proizvod namijenjen.

Sva prava pridržana. Bez izričite suglasnosti nije dopušteno umnožavanje ili zajednička uporaba ovog kataloga za izradu vlastitog kataloga, pa makar samo izvadaka iz istoga.

Brojevi rezervnih dijelova od proizvođača vozila služe samo za usporedbu. Uporaba takovrsnih podataka u fakturama koje se izdaju vlasniku vozila nije dopuštena.



Elektronski katalogi

WebCat

- Online-katalog na internet-stranici:
www.zf.com/de/trading/katalog

InCat

- Elektronski katalog na CD-ROM-u
(osobna i gospodarska vozila)

D

GB

F

NL

E

P

N

S

FIN

RUS

PL

H

CZ

RO

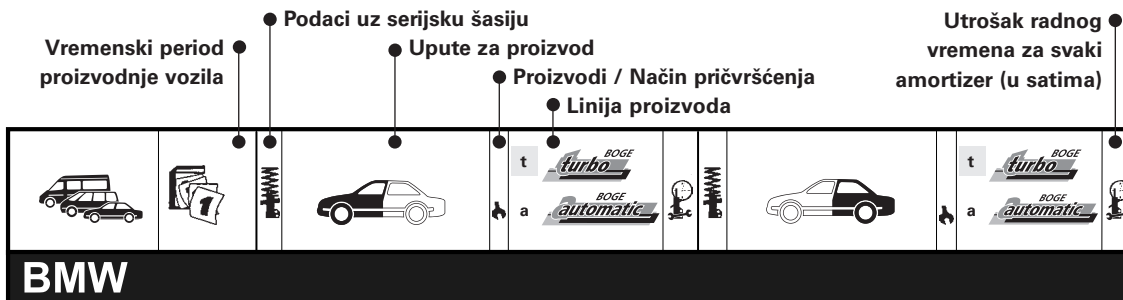
I

HR

GR

TR

Struktura kataloga



Prijevodi

ABS	ABS
all-wheel drive	pogon na svim kotačima
alternative repair kit	alternativna garnitura za popravke
applicable only in connection with BOGE shock absorbers.	vrijedi samo skupa sa BOGE amortizerima.
as replacement only for the listed OE numbers	samo kao zamjena za navedeni OE-broj
automatic suspension cylinder	automatski opružni cilindar
axle load in tons [t]	opterećenje osovine u tonama [t]
axle version	izvedba osovine
box	kutija
can only be used with Rolls Royce adapter kit	primjenjiv samo zajedno s Rolls Royce Adapter-Kit
can only be used with Rover coil spring no. GSV 1034	može se primijeniti samo uz spiralnu oprugu Rover Br. GSV 1034
case diameter:	promjer rezervoara:
colour coding	oznaka boje
conversion requires roadworthy test	potreban tehnički pregled poslije promjene na drugačiju opremu
country version	izvedba za određenu državu
country version: South America	Izvedba za određenu državu Južna Amerika
deluxe model	izvedba "komfort"
diameter of spring collar:	promjer tanjura opruge:
diesel	dizel
disc brakes	disk kočnica
distance of centre lower mounting hole to upper edge of case lid: 320.75 mm	razmak od sredine donjeg pričvrstnog provrta do gornjeg brida poklopca posude: 320,75 mm
distance of lower mounting hole to bearing surface of spring collar: 250 mm	razmak od donjeg pričvrstnog provrta do ležaja tanjura opruge: 250 mm
double-jointed RA	dvostruki zglob HA
drum brake	bubanj kočnica
Europe	Europa
exchange in pairs only	zamijeniti samo u parovima
Finland	Finska
for	za
for 37 kW: use VW no. 171 512 102 A spring collar	kod 37 kW: upotrijebiti tanjurastu oprugu VW-br. 171 512 102 A
for ambulances	za kola hitne pomoći
for BOGE suspension strut	za amortizer BOGE
for double cabin	za duplu kabinu
for extended wheelbase	za produženi razmak osovine
for extra cabin	za dodatnu kabinu
for government vehicles	za službena vozila
for increased payload	za povećanu korisnu nosivost

for OE number	za OE-broj
for recreational vehicles	za vozila za kampiranje
for removal of OE gas pressure shock absorber (size larger than 407 mm): use Volvo no. 1 229 423 seat ring	kod demontaže originalnog plinskog amortizera (rezervoar veći 407 mm): upotrijebiti prsten za centriranje Volvo 1 229 423
for retrofitting, use Ford parts no. 6 117 052 coil spring, 6 122 227 bumper	kod dodatne ugradnje primijeniti Fordove dijelove br. 6 117 052 (spiralna opruga), 6 122 227 (odbojnik)
for shortened wheelbase	nije za skraćeni međuosovinski razmak
for single cabin	za jednostruku kabinu
for the installation, various spring pads are required (see table) which are only supplied by Mercedes.	za ugradnju su potrebne različite podloge opruga (vidi tablicu), koji isporučuje samo Mercedes.
for vehicles not equipped with run-flat tyres	za vozila bez guma za slučaj nužde.
for vehicles with ABS	za vozila s ABS-om
for vehicles with dynamic drive	za vozila s Dynamic Drive
for vehicles with tow-bar	za vozila sa spojnicom
for vehicles without ABS	za vozila bez ABS-a
for vehicles without electronic suspension control	za vozila bez elektr. regulacije amortiziranja
for vehicles without four-wheel steering	za vozila bez upravljačkog mehanizma za četiri kotača
for vehicles without GTS suspension	za vozila bez sportskog hodnog mehanizma
for vehicles without height-adjustable suspension	za vozila bez podešavanja visine hodnog mehanizma
for vehicles without lowered chassis	za vozila bez niže spuštenog hodnog mehanizma
for vehicles without M-technics	za vozila bez M-tehnike
for vehicles without off-road suspension	za vozila bez izvedbe za loše puteve
for vehicles without pneumatic suspension	za vozila bez pneumatske opruge
for vehicles without ride-height control	za vozila bez reguliranja razine
for vehicles without stabiliser	za vozila bez stabilizatora
for vehicles without tow-bar	za vozila bez spojnice
from axle load [kg]	od opterećenja osovine [kg]
from axle load [t]	od opterećenja osovine [t]
from model year	od godine modela
Great Britain	Velika Britanija
height [mm]	visina [mm]
independent wheel suspension	pojedinačni ovjes na sva 4 kotača
installation only with bolted suspension strut	ugrdanja samo kod vijcima pričvršćene opružne noge
Japan	Japan
length of damper pipe 528 mm	duljina cijevi prigušivača 528 mm
liquefied petroleum gas (LPG)	tekućin plin (LPG)
loading up to 2.8 t or 3.0 t	utovarna masa do 2,8 t ili 3,0 t
longer wheelbase	dugi razmak osovina
lower section	donji dio
manual 5-speed transmission	5-stupanjski ručni mjenjač
mines type no.	Type Mines-br.
model	model
mounting hole with different distance to the case	pričvrсни provrt sa različitim razmakom od rezervoara
mounting holes parallel to the case	pričvrсни provrti paralelno prema rezervoaru
mounting type	vrsta ležaja
multilink axle	multi-link osovina
Norway	Norveška
not for	nije za
not for double cabin	nije za duplu kabinu
not for engine code	ne za kod motora
not for increased payload	ne za povećano opterećenje
not for models	ne za model
not for payload [kg]	ne za korisnu nosivost [kg]
not for pneumatic axles	ne za pneumatsku osovinu

not for rim size [in]	ne za veličinu naplatka [col]
not for tyre size 235/60	ne za dimenzije guma 235/60
number of cylinders	broj cilindara
number of doors	broj vrata
payload [kg]	korisna nosivost [kg]
permissible gross weight [kg]	dopuštena ukupna masa vozila [kg]
pickup	pick-up
pipe outer diameter [mm]	promjer kućišta [mm]
primary equipment code:	znakovnik primarne opreme:
rear-wheel drive	zadnji pogon
red	crvena
remove position pin for all E36 and Z3 models.	za sve modele E36 i Z3 ukloniti pozicijski zatik
replace existing needle bearing on the suspension strut with ball bearing 87-107-L.	zamijeniti postojeći igličasti ležaj na opružnoj nozi kugličnim ležajem 87-107-L
required when retrofitting to NIVOMAT	pri promjeni na NIVOMAT, upotrijebi set za promjenu stanja
ride-height control	reguliranje razine
rigid axle	kruta osovina
rim size [in]	veličina naplatka [col]
rubber-metal bearing	gumeno metalni ležaj
shorter wheelbase	kratak razmak osovina
spacing of inner fastening lug:	razmak pričvrtna latica unutra:
spacing of the mounting holes:	razmak između pričvrstnih provrta:
Spain	Španjolska
standard	serijska oprema
stretch limousines	velika limuzina
suspension strut manufacturer	proizvođač opružne noge
swing axle	klatna osovina
to axle load [kg]	do opterećenja osovine
to axle load [t]	do opterećenja osovine [t]
torsion bars [pcs]	torzijska osovina [komad]
turbo	turbo
tyre size	mjere guma kotača
upper section	gornji dio
USA	SAD
vehicle country of manufacture	zemlja proizvodnje vozila
wheel diameter [inches]	promjer kotača [col]
wheelbase	razmak osovina
wheelbase [mm]	razmak osovina [mm]
when retrofitting to NIVOMAT, use conversion kit!	kod promjene na NIVOMAT, primijeniti kit za drugačiju opremu!
with controlled (3-way) catalytic converter	sa reguliranim (3-staznim) katalizatorom
with gaiter	sa naboranim mijehom
with integrated ball bearing	s integriranim kugličnim ležajem
with non-controlled catalytic converter	s nereguliranim katalizatorom
with seal	s brtvom
with underbody protection	sa štitnikom donjeg postroja
without ball bearing	bez kugličnog ležaja
without catalytic converter	bez katalizatora
without ring nut	bez navojnog prstena
without spring collar	bez kotura tanjuraste opruge
without underbody protection	bez štitnika donjeg postroja

Γενικές πληροφορίες

Τα επώνυμα προϊόντα BOGE σας εγγυώνται μέγιστη ακρίβεια προσαρμογής και άψογη λειτουργία. Ζητάτε λοιπόν πάντα τα γνήσια προϊόντα της BOGE.

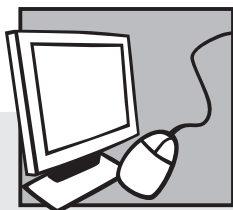
Για τις παραγγελίες σας χρειαζόμαστε τον πλήρη αριθμό παραγγελίας, για παράδειγμα:

Αμορτισέρ BOGE 32-B66-F

Σε περίπτωση αμφιβολιών, θα πρέπει να αναφέρετε και την περιγραφή τύπου και την ημερομηνία κατασκευής του οχήματος, στο οποίο θα χρησιμοποιηθεί το είδος που θα παραγγείλετε.

Με την επιφύλαξη κάθε δικαιώματος. Δεν επιτρέπεται η αναπαραγωγή αντιτύπων ή η χρήση αυτού του καταλόγου - ακόμη και αποσπασματικά - για τη σύνταξη άλλου καταλόγου χωρίς ρητή άδεια.

Οι αριθμοί ανταλλακτικών των κατασκευαστών των οχημάτων αναφέρονται μόνο για σύγκριση. Δεν επιτρέπεται η αναφορά τέτοιου είδους στοιχείων σε παραστατικά αγοράς που απευθύνονται στον κάτοχο του οχήματος.



Ηλεκτρονικοί κατάλογοι

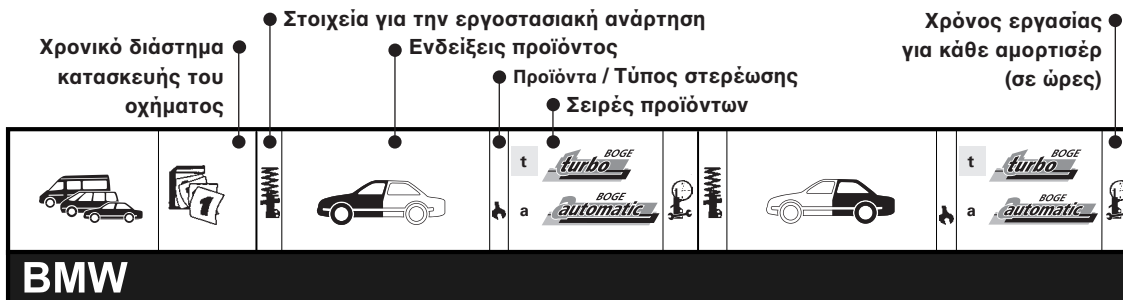
WebCat

- Online κατάλογος στο internet στη διεύθυνση www.zf.com/de/trading/katalog

InCat

- Ηλεκτρονικός κατάλογος σε CD-ROM (επιβατικά και επαγγελματικά οχήματα)

Δομή καταλόγου



Μεταφράσεις

ABS	ABS
all-wheel drive	τετρακίνηση
alternative repair kit	εναλλακτικό κιτ επισκευής
applicable only in connection with BOGE shock absorbers.	ισχύει μόνο σε συνδυασμό με αμορτισέρ BOGE
as replacement only for the listed OE numbers	μόνο ως αντικατάσταση για τους αναφερόμενους κωδικούς γνήσιων ανταλλακτικών
automatic suspension cylinder	αυτόματος κύλινδρος ελατηρίου
axle load in tons [t]	φορτίο άξονα σε τόνους [t]
axle version	μοντέλο άξονα
box	αμάξωμα συμπαγές
can only be used with Rolls Royce adapter kit	μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με το σετ προσαρμογέα Rolls Royce
can only be used with Rover coil spring no. GSV 1034	για χρήση μόνο με ελικοειδή ελατήρια Rover αρ. GSV 1034
case diameter:	διάμετρος δοχείου:
colour coding	έγχρωμο σημάδι
conversion requires roadworthy test	σε μετατροπή χρειάζεται επίδειξη στο TÜV
country version	έκδοση χώρας
country version: South America	έκδοση χώρας: Ν. Αμερική
deluxe model	έκδοση άνεσης
diameter of spring collar:	διάμετρος πιάτου ελατηρίου:
diesel	ντίζελ
disc brakes	δισκόφρενα
distance of centre lower mounting hole to upper edge of case lid: 320.75 mm	απόσταση από το κέντρο της κάτω οπής στερέωσης έως την άνω ακμή του καπακιού του δοχείου 320,75 mm
distance of lower mounting hole to bearing surface of spring collar: 250 mm	απόσταση κάτω οπής στερέωσης έως επιφάνεια εφαρμογής πιατακιού: 250 mm
double-jointed RA	διπλός αρθρωτός σύνδεσμος πίσω άξονα
drum brake	ταμπούρο
Europe	Ευρώπη
exchange in pairs only	αντικατάσταση μόνο κατά ζεύγη
Finland	Φινλανδία
for	για
for 37 kW: use VW no. 171 512 102 A spring collar	για 37 kW: χρησιμοποιήστε πιατάκι ελατηρίου αρ. VW 171 512 102 A
for ambulances	για ασθενοφόρα
for BOGE suspension strut	για γόνατο ανάρτησης BOGE
for double cabin	για διπλοκάμπινο
for extended wheelbase	για αυξημένο μεταξόνιο
for extra cabin	για έξτρα καμπίνα

for government vehicles	για κρατικά οχήματα
for increased payload	για αυξημένο ωφέλιμο φορτίο
for OE number	για αριθμό γνήσιου ανταλλακτικού
for recreational vehicles	για οχήματα κάμπινγκ
for removal of OE gas pressure shock absorber (size larger than 407 mm): use Volvo no. 1 229 423 seat ring	για αφαίρεση αμορτισέρ αερίου OE (δοχείο μεγαλύτερο των 407 mm): χρησιμοποιήστε ειδική ροδέλα της Volvo 1 229 423
for retrofitting, use Ford parts no. 6 117 052 coil spring, 6 122 227 bumper	σε περίπτωση μεταγενέστερης τοποθέτησης χρησιμοποιήστε ελικοειδές ελατήριο με αρ. 6 117 052, στοπ 6 122 227 της Ford
for shortened wheelbase	όχι για μειωμένο μεταξόνιο
for single cabin	για μονοκάμπινο
for the installation, various spring pads are required (see table) which are only supplied by Mercedes.	για την τοποθέτηση χρειάζονται διάφορα στοιχεία ελατηρίου (βλέπε πίνακα), τα οποία παραδίδονται μόνο από τη Mercedes.
for vehicles not equipped with run-flat tyres	για οχήματα χωρίς ελαστικά ανάγκης.
for vehicles with ABS	για οχήματα με ABS
for vehicles with dynamic drive	για οχήματα με Dynamic Drive
for vehicles with tow-bar	για οχήματα με κοτσαδόρο
for vehicles without ABS	για οχήματα χωρίς ABS
for vehicles without electronic suspension control	για οχήματα χωρίς ηλεκτρική ρύθμιση απόσβεσης
for vehicles without four-wheel steering	για οχήματα χωρίς τετραδιεύθυνση
for vehicles without GTS suspension	για οχήματα χωρίς σπορ ανάρτηση
for vehicles without height-adjustable suspension	για οχήματα με ρυθμιζόμενη σε ύψος ανάρτηση
for vehicles without lowered chassis	για οχήματα χωρίς χαμηλωμένη ανάρτηση
for vehicles without M-technics	για οχήματα χωρίς τεχνολογία M
for vehicles without off-road suspension	για οχήματα χωρίς ανάρτηση άσχημων οδοστρωμάτων
for vehicles without pneumatic suspension	για οχήματα χωρίς ανάρτηση αέρα
for vehicles without ride-height control	για οχήματα χωρίς ρύθμιση απόστασης από το έδαφος
for vehicles without stabiliser	για οχήματα χωρίς αντιστρεπτική
for vehicles without tow-bar	για οχήματα χωρίς κοτσαδόρο
from axle load [kg]	από φορτίο άξονα [kg]
from axle load [t]	από φορτίο άξονα [t]
from model year	από μοντέλο
Great Britain	Μεγάλη Βρετανία
height [mm]	ύψος [mm]
independent wheel suspension	ανεξάρτητη ανάρτηση
installation only with bolted suspension strut	τοποθέτηση μόνο με βιδωμένο γόνατο ανάρτησης
Japan	Ιαπωνία
length of damper pipe 528 mm	μακρύς σωλήνας απόσβεσης 528 mm
liquefied petroleum gas (LPG)	υγροποιημένο αέριο (LPG)
loading up to 2.8 t or 3.0 t	φόρτωση σε 2,8 t ή 3,0 t
longer wheelbase	μακρύ μεταξόνιο
lower section	κάτω τμήμα
manual 5-speed transmission	μηχανικό κιβώτιο 5 ταχυτήτων
mines type no.	τύπος αρ. Mines
model	μοντέλο, τύπος
mounting hole with different distance to the case	οπή στερέωσης με διαφορετική απόσταση από το δοχείο
mounting holes parallel to the case	οπές στερέωσης παράλληλα στο δοχείο
mounting type	τρόπος έδρασης
multilink axle	άξονας πολλαπλών συνδέσμων
Norway	Νορβηγία
not for	όχι για
not for double cabin	όχι για διπλοκάμπινο
not for engine code	όχι για κωδικό κινητήρα

not for increased payload	όχι για αυξημένο ωφέλιμο φορτίο
not for models	όχι για μοντέλο
not for payload [kg]	όχι για ωφέλιμο φορτίο [kg]
not for pneumatic axles	όχι για άξονα με ανάρτηση αέρα
not for rim size [in]	όχι για διαστάσεις ζάντας [in]
not for tyre size 235/60	όχι για διαστάσεις ελαστικών 235/60
number of cylinders	αριθμός κυλίνδρων
number of doors	αριθμός θυρών
payload [kg]	ωφέλιμο φορτίο [kg]
permissible gross weight [kg]	επιτρεπόμε. μικτό βάρος [kg]
pickup	pick up
pipe outer diameter [mm]	διάμετρος περιβλήματος [mm]
primary equipment code:	κωδικός κύριου εξοπλισμού:
rear-wheel drive	πίσω κίνηση
red	κόκκινο
remove position pin for all E36 and Z3 models.	απομακρύνετε την ακίδα ρύθμισης θέσης για όλα τα μοντέλα E36 και Z3.
replace existing needle bearing on the suspension strut with ball bearing 87-107-L.	αντικαταστήστε το υπάρχον βελονοφόρο ρουλεμάν στο γόνατο της ανάρτησης με ένσφαιρο 87-107-L.
required when retrofitting to NIVOMAT	απαραίτητο στη μετατροπή σε NIVOMAT
ride-height control	ρύθμιση απόστασης από το έδαφος
rigid axle	άκαμπτος άξονας
rim size [in]	διαστάσεις ζάντας [in]
rubber-metal bearing	λαστιχένιο-μεταλλικό ρουλεμάν
shorter wheelbase	κοντό μεταξόνιο
spacing of inner fastening lug:	απόσταση γλώσσας στερέωσης εσωτερικά:
spacing of the mounting holes:	απόσταση των οπών στερέωσης:
Spain	Ισπανία
standard	στάνταρ
stretch limousines	ευρύχωρη λιμουζίνα
suspension strut manufacturer	κατασκευαστής γόνατου ανάρτησης
swing axle	αναρτημένος άξονας
to axle load [kg]	έως φορτίο άξονα [kg]
to axle load [t]	έως φορτίο άξονα [t]
torsion bars [pcs]	ράβδοι στρέψης [τμχ]
turbo	Turbo
tyre size	διαστάσεις ελαστικών
upper section	επάνω τμήμα
USA	ΗΠΑ
vehicle country of manufacture	χώρα κατασκευής οχήματος
wheel diameter [inches]	διάμετρος τροχού [in]
wheelbase	μετατρόχιο
wheelbase [mm]	μεταξόνιο [mm]
when retrofitting to NIVOMAT, use conversion kit!	στη μετατροπή σε NIVOMAT, χρησιμοποιήστε κιτ μετατροπής!
with controlled (3-way) catalytic converter	με ρυθμιζόμενο (τριοδικό) καταλύτη
with gaiter	με φούσκα
with integrated ball bearing	με ενσωματωμένο ρουλεμάν
with non-controlled catalytic converter	με μη ρυθμιζόμενο καταλύτη
with seal	με παρέμβυσμα
with underbody protection	με προστατευτική επένδυση δαπέδου
without ball bearing	χωρίς ένσφαιρο ρουλεμάν
without catalytic converter	χωρίς καταλύτη
without ring nut	χωρίς βιδωτό δακτύλιο
without spring collar	χωρίς πιατάκι ελατηρίου
without underbody protection	χωρίς προστατευτική επένδυση δαπέδου

Genel bilgiler

BOGE marka ürünler, sizlere en yüksek derecede hassasiyet ve kusursuz işlev garanti eder. Bu nedenle mutlaka orijinal BOGE parçalarını isteyiniz.

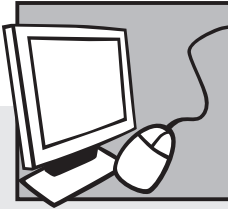
Bir isteğiniz olduğu takdirde sipariş numarasını eksiksiz belirtmelisiniz. Örneğin:

BOGE Amortisör 32-B66-F

Tereddüdünüz varsa, istediğiniz ürünün, ait olduğu taşıtın tip ismini ve modelini de belirtiniz.

Bütün hakları saklıdır. Bu kataloğun çoğaltılması ya da alıntı halinde de olsa başka kataloglar hazırlamak üzere kullanılması, açıkça izin verilmedikçe yasaktır.

Araç üreticilerinin yedek parça numaraları yalnızca karşılaştırma amaçlıdır. Araç sahiplerine kesilen faturalarda bu türden bilgiler yer almaz.



Elektronik kataloglar

WebCat

- İnternet'te çevrimiçi katalog:
www.zf.com/de/trading/katalog

InCat

- CD-ROM'da elektronik katalog
(binek otoları ve ticari taşıtlar)

Kataloğun yapısı



Çeviriler

ABS	ABS
all-wheel drive	dört çeker
alternative repair kit	alternatif onarım seti
applicable only in connection with BOGE shock absorbers.	sadece BOGE amortisörler ile bağlantılı olarak geçerlidir.
as replacement only for the listed OE numbers	sadece belirtilen OE numaraları için
automatic suspension cylinder	otomatik yaylı silindir
axle load in tons [t]	ton [t] cinsinden dingil yükü (darı)
axle version	dingil versiyonu
box	kutu
can only be used with Rolls Royce adapter kit	sadece Rolls Royce adaptör seti ile kullanılabilir
can only be used with Rover coil spring no. GSV 1034	yalnızca Rover helezoni yay no. GSV 1034 ile kullanılabilir
case diameter:	dış boru çapı:
colour coding	renkli işaret
conversion requires roadworthy test	değişiklik yapıldığında TÜV'e göstermek gerekir, araç fenni muayeneden geçmelidir
country version	ülkelere özgü tasarım
country version: South America	ülkelere özgü tasarım: Güney Amerika
deluxe model	konfor tasarımı
diameter of spring collar:	yay rondelasının çapı:
diesel	dizel
disc brakes	diskli fren
distance of centre lower mounting hole to upper edge of case lid: 320.75 mm	alt orta tespit deliği ile dış boru kapağının üst kenarı arasındaki mesafe 320,75 mm
distance of lower mounting hole to bearing surface of spring collar: 250 mm	yatak yüzeyi yay diski kaldırmak için, alt montaj deliği: 250 mm
double-jointed RA	çift kardın kavraması HA
drum brake	tamburlu fren
Europe	Avrupa
exchange in pairs only	sadece çiftler halinde değiştirin
Finland	Finlandiya
for	için
for 37 kW: use VW no. 171 512 102 A spring collar	37 kW'de: yay rondelası VW-No. 171 512 102 A kullanın
for ambulances	ambulanslar için
for BOGE suspension strut	BOGE süspansiyon gergi kolu
for double cabin	çift kabin için
for extended wheelbase	uzatılmış dingil mesafesi için
for extra cabin	ekstra kabin için
for government vehicles	resmi araçlar için
for increased payload	artırılmış azami taşıma kapasitesi için

for OE number	OE numarası için
for recreational vehicles	kamping araçları için
for removal of OE gas pressure shock absorber (size larger than 407 mm): use Volvo no. 1 229 423 seat ring	OE gazlı amortisörü sökmek için (dış boru 407 mm'den büyük): Volvo 1 229 423 koltuk halkası kullanın
for retrofitting, use Ford parts no. 6 117 052 coil spring, 6 122 227 bumper	ekleme yapıldığında Ford parça no. 6 117 052 helezoni yayını ve 6 122 227 tamponunu kullanın
for shortened wheelbase	kısaltılmış dingil mesafesi için
for single cabin	tek kabin için
for the installation, various spring pads are required (see table) which are only supplied by Mercedes.	montaj için sadece Mercedes tarafından teslim edilebilen çeşitli yay altlıkları (tabloya bakın) gereklidir.
for vehicles not equipped with run-flat tyres	acil lastiksiz araçlar için
for vehicles with ABS	ABS'li taşıtlar için
for vehicles with dynamic drive	Dynamic Drive'lı taşıtlar için
for vehicles with tow-bar	römork tertibatı olan araçlar için
for vehicles without ABS	ABS'siz taşıtlar için
for vehicles without electronic suspension control	elektrikli amortisör kontrolü olmayan araçlar için
for vehicles without four-wheel steering	dört tekerlek direksiyonu bulunmayan taşıtlar için
for vehicles without GTS suspension	spor şasisi olmayan araçlar için
for vehicles without height-adjustable suspension	yüksekliği ayarlanabilen, şasisi olmayan araçlar için
for vehicles without lowered chassis	alçak şasisi olmayan araçlar için
for vehicles without M-technics	M tekniği bulunmayan taşıtlar için
for vehicles without off-road suspension	bozuk yol tasarımı şasisi olmayan araçlar için
for vehicles without pneumatic suspension	pnömatik süspansiyonu olmayan araçlar için
for vehicles without ride-height control	düzyer ayarı olmayan araçlar için
for vehicles without stabiliser	stabilizatörü olmayan araçlar için
for vehicles without tow-bar	römork tertibatı olmayan araçlar için
from axle load [kg]	minimum dingil yükü [kg]
from axle load [t]	minimum dingil yükü [t]
from model year	minimum model yılı
Great Britain	İngiltere
height [mm]	yükseklik [mm]
independent wheel suspension	tek tekerlek süspansiyonu
installation only with bolted suspension strut	sadece vidalı süspansiyon gergi kolunda takılmalıdır
Japan	Japonya
length of damper pipe 528 mm	uzun amortisör borusu 528 mm
liquefied petroleum gas (LPG)	sıvı gaz (LPG)
loading up to 2.8 t or 3.0 t	maksimum yük 2,8 t veya 3,0 t
longer wheelbase	uzun dingil mesafesi
lower section	alt kısım
manual 5-speed transmission	manuel şanzıman, 5 vitesli
mines type no.	tip Mines-No.
model	model
mounting hole with different distance to the case	tanka farklı aralıklı montaj deliği
mounting holes parallel to the case	dış boruya paralel tespit delikleri
mounting type	depolama tipi
multilink axle	çok bağlantılı dingil
Norway	Norveç
not for	için değil
not for double cabin	çift kabin için değil
not for engine code	motorun kodu için uygun değil
not for increased payload	artırılmış azami taşıma kapasitesi için uygun değil
not for models	model için uygun değil
not for payload [kg]	azami taşıma kapasitesi [kg] için değil
not for pneumatic axles	pnömatik dingil için değil
not for rim size [in]	tekerlek büyüklüğü [inç] için uygun değil
not for tyre size 235/60	lastik boyutu 235/60 olanlar için değil

number of cylinders	silindir adeti
number of doors	kapı sayısı
payload [kg]	azami taşıma kapasitesi [kg]
permissible gross weight [kg]	brüt araç ağırlığı [kg]
pickup	pikap
pipe outer diameter [mm]	dış boru çapı [mm]
primary equipment code:	birincil teçhizat kodu:
rear-wheel drive	arkadan çekişli
red	kırmızı
remove position pin for all E36 and Z3 models.	bütün E36 ve Z3 modellerinde pozisyon pimini çıkartın.
replace existing needle bearing on the suspension strut with ball bearing 87-107-L.	süspansiyon gergi kolundaki iğneli yatağı 87-107-L rulman ile değiştirin.
required when retrofitting to NIVOMAT	NIVOMAT'a değiştirildiğinde gerekir
ride-height control	düzyer ayarı
rigid axle	sabit dingil
rim size [in]	tekerlek büyüklüğü [inç]
rubber-metal bearing	lastik metal yatak
shorter wheelbase	kısa dingil mesafesi
spacing of inner fastening lug:	tespit küpesinin iç mesafesi:
spacing of the mounting holes:	montaj delik aralığı:
Spain	İspanya
standard	seri üretim
stretch limousines	geniş limuzin
suspension strut manufacturer	süspansiyon gergi kolu üreticisi
swing axle	esnek dingil
to axle load [kg]	maksimum dingil yükü [kg]
to axle load [t]	maksimum dingil yükü [t]
torsion bars [pcs]	torsiyon (burulma) çubukları [adet]
turbo	turbo
tyre size	lastik ölçüsü
upper section	üst kısım
USA	ABD
vehicle country of manufacture	aracın üretildiği ülke
wheel diameter [inches]	tekerleklerin çapı [inç]
wheelbase	dingil mesafesi
wheelbase [mm]	tekerlek açıklığı [mm]
when retrofitting to NIVOMAT, use conversion kit!	NIVOMAT'a değiştirdiğinizde dönüşüm kiti kullanın!
with controlled (3-way) catalytic converter	kontrollü (3 yollu) katalizatör ile
with gaiter	kıvrımlı körük
with integrated ball bearing	tümleşik bilye yatağı ile
with non-controlled catalytic converter	kontROLSÜZ katalizatör ile
with seal	contalı
with underbody protection	taban koruma kaplaması ile
without ball bearing	rulman yok
without catalytic converter	katalizatör yok
without ring nut	vida halkası yok
without spring collar	yay rondelası yok
without underbody protection	taban koruma kaplaması yok